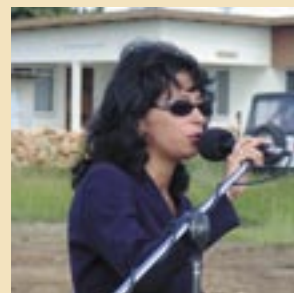


## Conocido referee di AVB Cees Bossers a hoga na Boca Prins



## SR. DR. A. (RUDY) LAMPE DI PARTIDO RED, TA HUNGA ROL DI PINOCCIO



**Durante e ultimo 30 aña su partido AVP nunca a goberna 4 aña completo**

For di NADA a lanta un imperio yen di luho y rikeza !

**Den corant Het Parool di aña 1988 ruman di Mike Eman mes ta splica riba tur e rikeza di su famia**

**Hulanda kier kita Aruba su PG y usa PG di Curaçao pa Aruba y Antiyas!**



BIG 4 ta paga  
**Afl. 6000** pa pida

Campaña ta dia 10 - 18 di Maart

# Conocido referee di AVB Cees Bossers haya morto na lama di Boca Prins



E esposa di Cees a wordo yama pa e presenta na e sitio. Na prome instante a bise cu Cees ta grave y mientras ta yegando na e sitio a informe cu Cees no ta duna signal di bida. E presencia di e esposa tabata necesario pa e por a reconoce e morto. Den un entrevista cu Solo di Pueblo a sostene cu e señora di Cees el'a conta nos cu Cees den e ultimo temponan no ta expresa su problemanan. Na varios ocasion el'a ripara cu Cees ta sinta su so of tin un of otro preocupacion. Semper ora cu e señora yega cerca pa puntre kico ta pasando Cees ta contesta cu "tur cos ta bon". Basta aña pasa Cees a perde su yui muher Bianca

Bossers den un accidente di brommer. Bianca Bossers no ta un desconoci na Aruba pa su participacion activamente den farandula y como cantante di e popularismo "Papito y su doble sabor". Algun tempo pasa Cees mester a bay door di un operacion grandi unda a kita parti di su pia afor. Na e sitio a topa cu su pia. No ta conoci si Cees por a kita e pia pa asina dal un baño den lama mientras cu algo por a bay robez. Solo di Pueblo tabata presente y a capta varios foto. Ariba peticion di famia nos lo no publica tur e potretnan. Solo di Pueblo ta expresa su palabranan di condolencia na famia di e defunto.

STA. CRUZ -- Ayera mainta pa 9.30 Parkrangernan haciendo nan trabao rutinario a topa cu un curpa sin bida ta drief na e laman di Boca Prins. Mesora a bati alarma. Patruya cu a bay na e sitio y enberdad a topa cu e curpa sin bida di Cornelis Herbert Cees Bossers, naci na Hulanda dia 18 di Augustus 1945. E defunto tabata biba na Tamarijn 37-A. Pa 10:10 dr. Boderie a constata morto.



*Pueblo di Aruba, lanta bo voz!*

Net den porta di 20 aña di Status Aparte Hulanda kier torno nos autonomia:

# Hulanda kier kita Aruba su PG y usa PG di Curaçao pa Aruba y Antiyas!

Nos Libertador, Betico a bisa: "Dia nan mishi cu nos Status Aparte, esey kier meen "GUERA!"



STA. CRUZ – No ta mucho dia pasa cu varios medio di comunicacion entre otro Diario, Awe Mainta cu sosten di algun partido politico a haci expresionnan fuerte y di condena contra di nos PG. Ora nos ta referi na algun partido politico nos ta referi directamente na RED como tambe AVP. E critica y acusacionnan lasna contra di PG no a keda te ey, pasobra PG a manda un carta pa varios politico y e medionan di comunicacion menciona pidiendonan pa nan rectifican nan ponencianan. E partidonan politico como tambe e medionan di comunicacion lo a haci expresionnan cu ta bisa cu e PG lo no ta di confia y cu e no ta haci su trabao bon. E partidonan aki no a keda te aki cu nan criticanan pero nan a manda carta Hulanda pa haci denuncia tambe contra di funcionamiento di PG. Kico ta e resultado? E resultado ta cu Hulanda a hinca den su cabez pa pone un proposicion ariba mesa unda nan kier pone un solo PG pa Aruba y Antiyas. Cu otro palabra Hulanda a expresa su deseo cu nan kier mishi cu e autonomia Arubano door di kita nos PG y usa e mesun PG di Curaçao na Aruba. Solo di Pueblo ta considera esaki un menaza basta serio den direccion di e pueblo Arubano pa cual nos ta pidi Pueblo pa lanta su voz y duna su opinion si acaso esaki ta algo cu nos mester acepta. Net e siman entrante nos ta celebra 20 aña di Status Aparte. Kico e Status Aparte a significa pa Aruba? El'a significa un Aruba los di Curaçao. E Status Aparte a duna Aruba e oportunidad di haya su propio PG y su

propio Ministerio Publico. Cu e metemento di Hulanda aki unda nan kier manda nos husticia bek den man di Curaçao. Nos ta considera esaki un cuestion cu no ta discutibel y cu no tin ningun espacio pa discuti. Si Aruba mester permiti Hulanda drenta y mishi cu nos husticia, kico lo para aki un paar di aña? Ora Hulanda bolbe y bin mishi cu otro asuntonan y pone nan tambe bao Curaçao? Nos defensor di pueblo, nos Libertador, Betico Croes na su yegada na aeropuerto na 1983 a bisa: "Loke nos a logra awe, e Libertad pa e pueblo di Aruba, nos mester preserve! Dia cu nan mishi cu loke nos a logra awe, esey kier meen GUERA!" Cu otro palabra Betico Croes tabata sa cu den futuro e Hulandesnan lo kier purba torno na nos Status Aparte. Pesey mes el'a adverti e pueblo cu dia nan purba di mishi cu loke a wordo logra ta significa GUERA. Kico esaki kier meen? GUERA cu Hulanda ta den porta? Parce cu esaki ta e caso ora nos lesa un carta cu a wordo manda pa Prome Minister Nel Oduber unda a keda skirbi cu Hulanda ta propone pa un solo PG pa Aruba y Antiyas. Solo di Pueblo ta urgi Gobierno di Aruba pa asumi su responsabilidad y ni pensa mes di habri discusion ariba e topico aki. Esaki ta algo cu no tin espacio pa discuti. Sinembargo nos ta convenci cu tanto AVP y RED y otro partidonan politico lo bay haci un issue cu e asunto aki unda nan lo kier probecha e caso pa desacredita Rudy Croes y MEP. Sigur nan lo bay cuminza un 'viesedad' di atake contra Rudy Croes

atrobe. Claramente nos por mira cu AVP y RED ta usa delaster un oportunidad pa saca probecho politico di cualkier asunto. Den e dianan cu ta sigui nos lo sigui di acerca si AVP y RED lo sali na favor di ARUBA, unda nan lo PARA pa nos Status Aparte of nan lo haci probecho politico pa tilda MEP di un ke otro. E proposicion aki sigur lo

ta fit net den e plan di RED cual partido a lanta pa ta entreguista. Nos sa cu Pader Lampe no ta confia ningun Arubiano y pa tur cos e lo prefera e Hulandesnan. Pa loke ta trata AVP nan tambe ta conoci como un partido cu ta gusta entrega. Nunca nos lo lubida historia ora cu AVP a condena Aruba den e famoso traicion di 12-8. Esaki ta yama separacion?

E metemento Hulandes aki nos a mira ta tumando lugar cu mas frecuencia! Ki mishi Verdonk bin duna orden na Aruba ta con y kico mester haci cu su asuntonan interno? Pa colmo nos politiconan a acuta tambe manera "Ja Baas". Ban mira ki posicion gobierno lo tuma den e asunto aki. Nos ta spera cu gobierno no bolbe bisa e Hulandesnan "Ja Baas".

## ANUNCIO

Relaciona cu renovacion interior,

### CMB Airport Branch

lo ta **cera** pa publico riba  
Diasabra 11 di maart 2006.

*CMB Airport Branch lo reanuda servicio normal  
riba Diadomingo 12 di maart 2006.*

**Nos disculpa pa e inconveniencia.**



**CMB**

CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.

# Parlamentario, sr. Marlon Werleman ta bisa cu ningun di e parlamentarionan ta cobra telefoon toelage. Partido RED kier trece problema y bruhamiento

STA. CRUZ -- Sr. Werleman ta cuminsa na bisa cu ningun di e parlamentarionan ta cobra 1.250 florin pa telefoontoelage. A base di e sucedido ningun a cobre. A base di e beneficiacion cu nan tin y a base di Rapport Fowler a yega na un palabracion cu un miembro di parlamento por haya un dienst telefoon, y banda di dje e por haya un cell cu e por usa te na un maximo di 1.250 florin cu gobierno ta paga pe. Esey ta pa e lidernan di fraccion so y presidente di

parlamento. Si bo surpasa e suma aki, financien ta cobra bo bek. E no ta un suma cash cu bo ta haya den bo salario. Si partido RED kier bin cu proposicionan pa coopera locual ta e gastonan di gobierno, coopera cu e presupuesto den parlamento pa baha esaki, Y si nan bin cu un proposicion asina, bin cu un proposicion serio. Parlamento por considera esaki. Pero nos sa cu tin mucho wega politico den e asunto aki; nos ta mira falta di seriedad den henter

e asunto aki. Sr. Lampe cu a drenta parlamento no por pone su mes ariba mes un nivel cu e otro miembronan di parlamento. Nos no ta den e mesun situacion personal. Sr. Lampe su situacion ta cu e no tin famia pa cria y e no tin gastonan pa paga. E discusion ta cu nos tin un parlamento cu tin salarionan fiho, beneficiacion fiho, y ta parlamento mester yega na un entendimento con pa yega na un suma cu ta keda razonabel pa esaki.



## Un Mayoria chikito den Tweede kamer ta pro pa deporta Taida

STA. CRUZ/DEN HAAG – Un mayoria chikito den Tweede Kamer ta apoya e decision di Minister verdonk pa deporta e estudiante di Kosovo, Taida. E coalicion tabata pro: CDA y VVD. E fraccion di LPF lamentablemente tambe a uni nan mes na e decision despues. Esaki a duna Tweede Kamer un

mayoria pa tal decision. LPF kier pa Minister di Enseñanza haci posible cu Taida por pasa su examen na e embahada Hulandes na Sarajevo. Lider di fraccion di LPF Van As a bisa siman pasa na TV cu Taida lo mester por termina su school na Hulanda. Awe e ta cambia di opinion. Miembro di

Kamer di LPF a declara cu el'a haci su mes culpabel na actonan fraudulentu. Si laga Taida haal su diploma na Hulanda, esaki ta crea precedente pa otro casonan. Lo mas importante ta cu e por haci su examen, no na Hulanda pero na su pais!

## Minister, sra. Marisol Lopez Tromp ta elabora tocante leyman di proteccion di nos yiunan

STA. CRUZ -- E ley di centro di cuidu ta uno cu ta garantiza un cierto nivel di nos cresh y centronan aki na Aruba. Pa garantiza por ehempel con pa reglamento di espacio, calidad di e cuminda, e cuidu di nos yiunan, educacion etc.

E punto hopi importante ta si nos sin mas implica e leyman sin tene cuenta cu e mamannan cu ta para nan so, cu tin 2 of 3 yiu y cu no tin e fortaleza financiero pa pone nan yiunan na un centro. Consecuentemente no por

bay traha anto e ora ey e ta un ley cu no tin exito pa henter nos comunidad. Aunke cu e ley aki a pasa parlamento y varios a aprobe e tin un parti cu mester wordo adapta cual ta e parti financiero.

**BEAUTY team**

**OPORTUNIDAD PA TRABAJO**

**NOS TA BUSCA PELUQUERO PA FORMA PARTI DI E CREW DI E SALON DI BELLEZA MAS RENOMBRA DI ARUBA!**

**PASA NA BEAUTY TEAM OF YAMA HANNYS NA 582-5599**

For di NADA a lanta un imperio yen di luho y rikeza !

# Den corant Het Parool di aña 1988 ruman di Mike Eman mes ta splica riba tur e rikeza di su famia

STA. CRUZ-- Den e ultimo conferencia di prensa di partido AVP, sr. Mike Eman den un forma baho y vil a bolbe ataca personalmente nos lider di partido Nelson Oduber y e biaha aki el a usa e palabranan 'Family and Friends' p'asina den su frustracion e por a sacia su odio y venganza contra MEP.

Manera ta conoci caba partido MEP no ta laga esaki pasa sin mas y tur e atakenan bao di nivel di Mike y AVP ta haya su debido contesta den un forma cla y raspa y partido MEP ta spera cu lo no tin yoramento atrobe cu MEP ta bay personal.



Mike Eman, den su acostumbrado diarea verbal, a fulmina un biaha mas contra famia di Nel insinuando cu e famia aki ta bibando den tur luho y rikeza aki na Aruba. Pa su informacion famia di Nel ta un famia humilde y honesto y Mike Eman ta lubida hopi liher cu su famia, su rumannan den añanan 70 tampoco tabata conoce kico ta rikesa den nan famia, ya cu despues di fayecimento di nan tata ni un dak nan a keda cune riba nan cabez. Ta poco lider di barío di AVP a pasa rond y colecta 30 mil florin p'asina pone un pida dak riba cabez di Mike ! Y manera Mike mes a yega di declara cu ta un panadero e tempo ey tabata pone poco

pan den su boca !

Sin embargo, kico nos ta mira awe? Den un periodo masha cortico e famia di Mike sorprendentemente a yega na un rikeza hamas bisto na Aruba.

## Rikeza di famia Eman

E corant Hulandes Het Parool di dia 22 di Juli 1988 a trece esaki bon cla p'adilanti den un articulo titula "De Boss" y dedica na ex-premier Eman. Partido MEP ta cita: "Eman vertelde over zijn politieke vorming. In Leiden waar hij rechten studeerde en een DRUKKERIJ alsmede twee CAFÉ'S bezat". No un, pero dos bar!

MEP kier a puntra Mike Eman si esaki ta e rikeza familiar cu constantemente e ta papia di dje, esta su ruman homber bibando na grandi como estudiante y alavez ta doño di un IMPRENTA y DOS BAR na Leiden! Mike, bo mester duna pueblo un splicacion con bo ruman homber por a yega na tur e propiedadnan aki !

Mas aleu den articulo ta para: "Zijn Nissan stond geparkeerd voor de VILLA van zijn broer, het FAMILIEJACHT waarop Minister Jan de Koning zo graag zijn gesprekken met Eman voerde". Aki tambe Mike debe pueblo un splicacion con su ruman por a yega na e Villa y Yate familiar luhoso aki ! Cu e simpel salario di Promer Ministro esaki ta imposibel ! Ta bon pa informa Mike Eman cu tur esaki ta luhonan cu famia di Nel no conoce. Nan no tin familiarnan cu ta doño di imprenta, planta di television, bar, villa mionario, yate mionario, autonon di careda mionario, weekendhuis na Pos Chiquito y Savaneta y tantisimo propiedad inmovil rond Aruba etc.!

**Patronahe politico di famia**

## Eman

Y locual tambe ta resalta den e articulo di Het Parool ta e patronahe politico sin limite practica door di AVP, entre otro e nombramento di Mike Eman como tambe familiarnan directo di Mike (comer, comper, tanta, galeins, ruman di e galeins) den gobierno di AVP na 1986. MEP ta cita: "Premier Eman probeerde de indruk van zijn politieke zuiverheid te vestigen, maar hij benoemde zijn BROER tot perschef en een TANTE tot secretaresse".

Mike, tabata cu e salario di perschef, bo ta biba den laira y den tanto luho asina awe? Ya cu Mike ta gusta papia di famia, partido MEP ta invita Mike Eman pa papia tambe riba e casnan grandi, e mansionnan y villanan luhoso situa na Spaans Lagoen, Pos Chiquito, Savaneta como tambe riba Klip y na Jaburibari, e penthouse riba Marisol Building, fabrica di aloe, e imprenta na Sabana Blanco, e blazernan luhoso, autonon di dragrace y cu tur esakinan ta propiedadnan di famia di Mike!



Bin splica pueblo con por ta posibel cu un ruman 'generoso' di Mike, djis como 'regalo' di cumpleaños, ta duna su ruman y alavez ex-lider di AVP un CAS luhoso na Balashi! T'asina tanto rikeza tin pa regala? Pueblo di Aruba mes por tuma nota cu for di NADA famia di Mike a crea den

corto tempo un imperio yen di luho y rikeza.

MIKE, prome cu bo sigui ataca nos lider Nel Oduber, bay splica pueblo awor e BERDAD tras di tur e LUHO y RIKEZA di BO famia. Pa e biaha aki MEP a trece loke ta concerni "Family" y den e proximo dianan lo publica e parti di "Friends". Mike, keda pendiente!





# Noticia Policial



## Muher no por a mostra su papelnan

STA. CRUZ -- Diarazon pa 11:12 di anochi polis a para un auto pa haci control. A pidi e chofer pa su papelnan locual tur tabata na ordo. Den e auto tabata sinta un señora y ora polis a pidi e señora aki pa su papelnan, e no tabata tin nada. Polis a detene y a hibe warda na unda nan a pase pa imigracion.

## Durante control di polis: Homber naci na China no por a mostra su papelnan

STA. CRUZ -- Diarazon pa 1:45 polis a para un auto cu tabata coriendo riba caminda di Kibaima pa Tanki Flip. Mientras cu polis tabata papiando cu e chofer, e pasajero tabata muestra masha nervioso mes. Polis a pidi e pa muestra su papelnan, pero e no tabata tin ningun papel. Polis a dicidi di hiba e homber M.J. naci na China di 32 aña warda. A hibe dilanti fiscal auxiliary y despues e tin cu pasa na imigracion. E chofer a haya un proces verbaal pa core sin luz.

## Homber ta comete actonan inmoral dilanti bisiaña

STA. CRUZ -- Polis a bay na un cas na Kudawecha pa un homber cu tabata saca su parti intimo, hunga cune y mustre na su bisiaña. E bisiaña a yama polis y e tabata kier pa polis bin papia cu e homber. No ta prome biaha cu e homber ta haci esaki. Polis a yega cerca e homber F.R. naci na Colombia di 21 aña y a papia cune ariba su comportacion. E homber ta bisa cu enberdad

## Trudy Hassel ta elabora riba 'Let's Talk, Kids'



STA. CRUZ -- Nos no ta bay solamente na e basisscholen pero tambe na e kleuterscholen, unda e chikitinnan di edad di 5 te cu 10 aña ta participa. Door di comedia ariba nan nivel nos ta purba mostra e chikitinnan pa nan stop cu violencia p.e. di no tenta y no papia palabra malo. Ta bay muestra nan ariba 'no violencia', riba 'respet y disciplina'. Mas chikito bo cuminza, mas liher bo ta muestra nan riba nan futuro sin violencia.

e tabata hunga cu su partinan intimo y e sa cu su bisiaña tabata waak e. E homber ta sigui declara cu normalmente e sa domina su mes, pero awe e no tabata por. Tambe e sa cu locual cu el'a haci no a bon y esaki ta duele. E ta bezig cu psichiater pa tratamento.

## Yiu muher a usa joyanan di su mama como onderpand pa haya placa

STA. CRUZ -- Diarazon pa 7:50 di anochi patruya a bay na un cas na Canashito pa un yiu muher soberbe. Na yegada polis a papia cu e mama J.R. di 46 aña kende a bisa polis cu el'a haya problema cu su yiu muher K.C.K. di 16 aña kende a coy su joyanan: cadena di oro, renchi oreo di oro y pone nan como onderpand pa e haya placa pa duna su amigo pa paga debe. Tambe el'a 'fia' cadena di su padraastro y cu esaki tambe el'a haci mescos. E mentor di e yiu a yama e mama y a bise cu el'a weita e mama baha e yiu na school pero e yiu no a presenta na les. E yiu a bisa e polisnan cu ta berdad loke e mama a bisa. El'a expresa su duele pa locual el'a haci y e ta bay busca e joyanan bek. Tambe a bisa cu e no ta hacie mas. Polis a bisa e mama pa busca ayudo pa e yiu.

## Homber a perde su bida na lama

STA. CRUZ -- Diahuebs mainta pa 9:28 central ta ricibi un melding di un caso di hogamento na Boca Prins. Patruya cu a bay na e sitio y enberdad a topa cu e curpa sin bida di Cornelis Herbert Bossers, naci na Hulanda dia 18 di Augustus 1945. E defunto tabata biba na Tamarijn 37-A. Pa 10:10 dr. Boderie a constata morto. Solo di Pueblo ta expresa su palabranan di condolencia na famia di e defunto.

## Beth Twitty a kibra su pia

STA. CRUZ—Nos a ricibi informacion cu Beth Twitty mester a kibra su pia diamars cu a pasa. Ta asina cu Beth segun Greta van Susteren ta un muher duro y cu no ta considera cu el'a kibra su pia algo importante, compara cu su yiu muher ainda ta perdi. Solo di Pueblo ta desea Beth pronto recuperacion.

## Departamento di Obra Publico ta avisa cu ta cuminza cu trabaonan pa drecha cayanan na San Nicolas

STA. CRUZ -- Actualmente ta tumando lugar trabaonan pa drecha diferente caya na San Nicolas. E cayanan cu a bini na remarke pa drecha ta: Hildebrandstraat, van Lennepstraat, Staringstraat, Orinocostraat, Missouristraat, Mississippistraat, Amazondestraat, Cayenastraat, Dirkszstraat, Jasmijnstraat, Flamboyanstraat, Dahliastreet, Magdalenastreet, Resedastraat, Trinatariastraat, Coloradostraat y Tulpenstraat. E trabaonan lo dura cinco siman. Departamento di Obra Publico ta pidi comprension di e habitantenan cu ta haci uso di e cayanan menciona pa e inconveniencianan cu lo por surgi.

# Parlamentario, sr. Junior Arends ta bisa cu sr Mike Eman mester spierta for di soño

STA. CRUZ -- Nos por a tuma nota cu e desesperacion di e lider di partido AVP, sr. Mike Eman cada dia ta bira mas grandi. Despues di e cantidad di motibonan cu nan a trece dilanti pa desacredita gobierno, awor a bira cu nan kier a lanta e rumor cu e gobierno di MEP a cay. Sr. Arends kier a bisa Mike Eman: Lanta Riba, Spierta. Biba den realidad. Despues cu e pueblo a eligi e partido MEP na September 2004, e partido AVP a resulta e perdedor. Eesaki tin e partido AVP y especialmente nan lider hopi

preocupa, hopi demotiva, pasobra e no por biba cu e realidad aki. Locual cu sr. Mike Eman a pasa den cu su gobierno di AVP, ningun di nan a goberna full un periodo.

Esaki tin su persona tur bruha y e ta kere cu e gobierno aki ta igual cu su gobierno. Tempo di su gobierno tabata tin e temporada di postema, e temporada di junior partner y e temporada cu nan mester a acepta tur locual ta bini di e partido chikito djis pa nan sigui goberna y pa su ruman por keda prome minister.

E partido aki a haya sosten masal di e pueblo aki. Na 2005 e partido MEP a haya mayoria absoluto. Pero e partido AVP no sa kico ta goberna un pais cu un sosten mayoritario. Pese nan no ta comprende ki ora un gobierno ta cay of un gobierno ta keda sinta.

Ta pese sr. Arends kier a bisa sr. Mike Eman y su siguidornan pa nan tene hopi hopi pasenshi. E proximo eleccion ta na 2009. Na 2009 partido MEP un biaha mas lo forma parti di e proximo gobierno.



## Segun Parlamentario, sr. Marlon Werleman sr. Rudy Lampe ta bruha dos cos den otro



STA. CRUZ -- Como presidente di Parlamento, sr. Werleman a haya peticion di sr. Lampe. Tempo el'a manda e peticion, e no tabata den parlamento mes ainda.

E tempo ey sr. Werleman a contest'e cu tin decisionnan cu a wordo tuma e tempo ey. Gobierno hunto cu parlamento a bay di acuerdo pa haci cambionan manera cu Rapport Fowler a propone. Ta tarea di gobierno pa bin cu diferente ley cu ta regarda beneficiar, e posicion huridico di e parlamentarionan y e

ministernan pa bin cu e cambionan pa parlamento formaliza nan.

E tempo ey na 2001 parlamentarionan a entrega 10% y ministernan 12%. Sr. Lampe ta atribui su mes mas poder di loke e tin. Si sr. Lampe kier introduci su cambionan anto e mester yega na un posicion di poder. Sr. Lampe mester biba cu e realidad cu ta un asiento e tin den parlamento y e tin cu busca sosten den parlamento pa trece e cambionan. No ta pa parlamentarionan so lo bin cambio, pero tambe pa ministernan.

# Fiesta Rotaria

## 2006

Rotary Club of Aruba ta organisa su di 26 "Fiesta Rotaria" April 2, 2006.

Pa medio di esaki nos ta gradici tur persona y instancia cu semper a contribui cu nos pa a hasi un exito di e evento anual mas grandi di nos pa recauda fondo.

E forma mas grandi di Rotary pa recauda fondo durante Fiesta Rotaria ta nos acostumbrado rifa di auto, e variedad di productonan cu tin obtenibel, bon entretenimiento y naturalmente e famoso restaurantnan ofreciendo bon cuminda pa poco placa.

Bo por duna bo contribucion atrobe e aña aki, door di duna productonan cu bo tin disponibel pa donacion.

Pa hasi areglo pa busca objetonan di donacion chiquito, yama 582-5333 y puntra pa Margareth Quandus.

Pa hasi areglo pa busca objetonan di donacion hopi grandi, yama 583-7955 y puntra pa Lilian Kock.

Entidadnan cu ta interesa pa ricibi fondo for di Rotary Club of Aruba, por manda un fax na number 585-3575. Pa un instancia qualifica pa ricibi fondo, e mester por entrega un peticion nan unda cu e

necesidadnan ta ser splica den detaye. Esaki mester ser acompaña cu un relato financiero di e ultimo aña. E instancia interesa mester trese dilanti en corto kico e instancia su mision, vision y plannan ta pa yuda comunidad. Unabez cu bo peticion a ser manda, bo lo por ser yama pa entrega mas detaye pa qualifica pa ricibi fondo.



Sponsored by: CMCC

# Turismo di Aruba ta parce di ta sufriendo di stress

**Awor enbez di bin disfruta di e paz y tranquilidad di e isla, ta haya nan mes ta core for di garan di chollers y flyers pa drenta cualkier establecimiento**

STA. CRUZ--No ta manera antes mas cu un bishitante ta yega Aruba pasobra nan mester di tranquilidad, nan kier relaha of nan kier disfruta di e paz cu e isla aki semper a refleha na un y tur. Tirando un bista riba e situacion cu ta reina na e area caminda cruceronan ta drenta, bo ta mira con nos bishitantenan awor lo ta prefera di keda riba e

crucero. Nan no ta baha y disfruta mas di e isla. Bo por mira bon cla, con ora nos bishitantenan yega nan ta wordo ataca pa chollers cu ta pidi nan placa. Dia pa dia bo por mira mas choller riba caya di Aruba. Tambe bo ta mira con esnan cu ta parti flyers di establecimentonan casi ta obliga nos bishitantenan pa drenta e negoshi forza. Aki bo ta mira bon cla cu

nos turistanan tin stress. Ya nan no ta disfrutando mas di locual nan a bin haci: goza di nos isla. Pa esnan cu kizas a lubida, Aruba, nos isla, ta un perla den Caribe. Nos Himno ta bisa esaki den su letranan di cancion. Tur promocion den exterior ta muestra e isla aki ta pa relaha. Cosnan ta cambiando drásticamente. Awor nos

turismo tin stress ora nan yega aki. Bo ta mira na nan cara cu nan no ta gusta e tipo di actitud aki di parti di esnan cu ta bin molestianan. Nan kier sinti liber pa cana y bishita unda cu nan tin gana di bay. Ta di spera cu cambionan lo sosode bek den e area aki prome cu ta laat. Nos ta papia di laat cual kier meen cu nos bishitantenan mes por

bay y circula na esnan cu lo scoje pa disfruta di cruceronan bayendo Caribe, pa no baha bishita Aruba pa motibo di xxx-problema. Esaki lo ta un "bad spot" pa nos. Bad spot den e sentido di cu ta propaganda One Happy Island y ta bin haya One Disaster Island. Si por cambia e situacion lo ta hopi bon y si no por, lo bay tin consecuencia.

## Representantenan di Wachovia Bank di Merca, interesa den inverti den pais Aruba, di bishita cerca Minister Presidente, Nel Oduber



STA. CRUZ-- Recientemente a haci un bishita cerca Minister Presidente, Minister di Infraestructura, Minister di Finanzas y Minister di Turismo e grupo cu a cumpra Wyndham Hotel y e banco cu ta parti di henter e financiamiento, esta e banco mas grandi na

Merca, "Wachovia Bank" cu a muestra interes den participa den mas proyecto na Aruba. Cu esaki tambe un biaha mas ta keda demostra cu tin un interes enorme di parti di inversionistanan potencial den desaroyo di e pais aki. Pa siman varios

di nan ta acerca gobierno y esaki debi na e hecho cu na Aruba tin estabilidad economico y tranquilidad den gobernacion.

di nan ta acerca gobierno y esaki debi na e hecho cu na Aruba tin estabilidad economico y tranquilidad den gobernacion.

## Prijs di consumo a subi cu 0.7%

STA. CRUZ – Den e periodo di dia 31 di Januari 2006 – 28 di Februari, 2006, e indice di prijs pa consumo a subi cu 0.7%. A registra e siguiente cambionan di prijs den e diferente sectornan:

- Februari 2006:
- Cuminda: 0.0%
- Bebida y sigaria: 0.0%
- Paña y sapato: 0.0%
- Vivienda: 1.8%
- Mueblacion di cas: 0.2%
- Salubridad: 0.0%
- Transporte y com.: 0.9%
- Recreación: 0.4%

Otronan: 0.4%  
 Indice Total: 0.7%

Den e sector "Cuminda", e subida mas halto tabata den sucu, productonan deriva di sucu y chuculati cu 0.7%. Productonan lactoso, berdura, fruta y otronan tabata tin bahadanan di 0.1, 0.2 y 0.1%.

E sectornan "Cuminda", "Bebida y sigaria", "Paña y sapato" y "Salubridad" a keda mescos compara cu luna di Januari 2006. E sector cu mas a subi den e

luna di Februari 2006 tabata "Vivienda" cu 1.8%. Di cual Electricidad a subi cu 4.1% for di cual tabata tin un efecto di 0.2% riba calculacion di e cifra indice. Tur e otro sectornan tabata tin un subida den Februari 2005. Desde 1 di Januari 2006 te cu 28 di Februari, 2006, e indice di prijs pa consumo a subi cu 1.0%. Durante e ultimo 12 luna cu a pasa e Indice di prijs pa consumo a subi cu 4.6%.

**SLEEP COMFORT**  
 MATRESAS COMFORTABLES

**Cu e Matrasnan cu ta ponebo drumi Dushiiiiii**

**Sabana Blanco 34-A. Tel: 582-2709 / 582-4406**  
**Pazul di Texaco na Wayaca**





# The Place to Be Bin y Pasa Bon

Santa Cruz 48  
Tel: 585-5099

Yiu di nos Libertador, Betico Croes, Guisette Croes:

## E aña aki ta e aña oportuno pa devela e estatua di nos Libertador, Betico Croes

STA. CRUZ – Den un entrevista cu yiu muher di nos lider inmortal, Betico Croes, Guisette, ta enfatiza cu ta un honor, un orguyo y sinceramente ta yen'e cu hopi emocion cu por fin un proyecto cu a tuma sigur su 10 aña pa wordo realiza, por fin diasabra lo wordo cristaliza, specialmente como regalo na pueblo di Aruba, na esnan cu semper a lucha cu Betico, esnan cu a para schouder cu schouder cu Betico, pa por a logra y realiza e anhelo di nos pueblo, cu ta e Status Aparte.

Aunke cu a tarda basta tempo pa realiza esaki, segun Guisette cu tabata mas bien falta di consensus cu Fundacion Betico Croes, cual e ta comprende, nan motivación, nan sentimentonan, a pesar cu nan tambe tabata di acuerdo cu mester bin un estatua mas grandi, nan tambe no lo tabata kier pa pasa cu e estatua chikito, locual cu a pasa cu e grandi, cu a keda drumi. Pero en todo caso por fin esey no ta un problema mas y e estatua di Fundacion Betico Croes sigur tambe ta bay haya su lugar mereci, na Santa Cruz, den e pueblo natal di Betico y mihor ainda, na cas di su tata, sr. Panchico, cu pronto lo bira un museo. Kier meen cu el'a cay net bon den otro. Pa bisa verdad, tin cosnan ta pasa pa un motibo y según su opinion, cu achteraf mira, no tin un aña mas oportuno

pa devela e estatua nobo di nos libertador, e aña cu nos ta celebra 20 aña di Status Aparte, 30 aña di Himno y Bandera y cu na November nos lo ta recordando 20 aña di fayecimento di Betico. Guisette ta sigui bisa: "Tur cos ta pasa pa un motibo den bida, aunke den e momento ey bo no ta waak'e, aunke cu e mester a pasa, pasobra e mester a wordo devela e aña aki". Minister Ramon Lee ta e motor tras di e realizacion di e proyecto aki. Ya for di aña pasa e tabata kier a hacie, pero tampoco no por a logre. "Mi ta pasa tur dia riba Plaza pa mi waak y mi ta sinti hopi great, mirando tur esnan cu tin aprecio grandi pa mi tata. E estatua ey a drumi sigur 8 aña bao di mi bentana di kamber, como fuera mi a coy un cariño pa e estatua eynan, manera cu ta mi tata ta compañami eynan mes. Dia cu nan a bin buske mi tabata tin sentimentonan mixto, unavez cu nan a bay cune y mirando riba e plaza, bo no por imagina e sentimento, e emocion cu a drentami e momento ey pasobra cu por fin, danki na Minister Ramon Lee e proyecto aki ta wordo realiza diasabra awor.

Definitivamente nos lo bay t'ey na Plaza. Lamentablemente pa e proximo weekend cu ta esun di celebracion di 18 di Maart nos ningun lo ta na Aruba, pa motibonan familiar, pero en todo caso,

mi tin cu gradici Minister Ramon Lee cu ta teniendo cuenta cu esey y cu el'a percura pa e develo tuma lugar e weekend aki pa asina nos como yiunan, mi mama y nietonan por ta presente. Esey ta hopi di aprecia." Den e mesun rosea, Guisette ta gradici henter e Pueblo

di Aruba, tur esnan cu a yuda di un manera of otro, Fundacion Dianan Nacional y tambe Minister Ramon Lee, kende tabata e motor tras di e proyecto aki. Por ultimo Guisette kier a gradici su mama, kende a inculca nan for di un principio pa bin cu e estatua

y mirando e develo di e estatua di Simon Bolivar a bringa pa a bin cu un estatua mas grandi pa Betico.

Tambe Guisette Croes ta invita henter e pueblo di Aruba pa bin presencia acto di develo di e estatua nobo di Betico.

# ABB

The Best Quality Fast

## A.B.B. Algemeen Bouwbedrijf

Nos ta traha bo cas di fundeshi te yabi y ta haci tur sorto di renovacion.

Pasa pa un oferta, y si bo tin un oferta caba, nos ta sigur cu nos por dunabo un mihor prijs.

Hopi experiencia den ramo di construccion y tambe den steelbuildings.



Yama nos y haci un afspraak Tel: 5829811 / Fax: 5829813

## Apertura di Cas di Dokter na Punta Brabo

STA. CRUZ-- Cas di Dokter” ta un concepto medico cu a nace for di e cooperacion entre Hospital Dr.Horacio Oduber y organo ehecutivo AZV. Cas di Dokter ta agrupa un cantidad di dokter bao di un dak. Door di aplicacion di un sistema di warda eficiente y uso di tecnologia di computer, Cas di Dokter por garantiza su pacientenan un grado halto di servicio. Banda di wordo mira e mesun

dia cu un paciente haci un sita, e cantidad di tempo cu e paciente ta pasa sintando wardando su beurt lo ta mas cortico cu custumber. Di e manera aki, tanto AZV como Dr. Horacio Oduber Hospital kier duna un aporte na solucion di e problema agudo di cuida di prome linea aki na Aruba. Esaki lo ta awe dia 10 di Maart pa 4’or di atardi.

## Borchi di propaganda na Savaneta ta un peliger

STA. CRUZ—Pueblo di Savaneta ta pidi auxilio na e autoridad, pa pone presion na e doño di e borchi di propaganda di whisky pa kite for di e sitio. E borchi pa añanan caba no ta wordo manteni y ta duna un refleho masha mahos mes na e producto, alavez tambe pa e distrito di Savaneta den cura caminda e borchi ta situa.

Con por ta posibel cu e doño irresponsabel aki, no ta percura pa mantene su propiedad? Ademas awor ta forma un peliger pa auto y peaton. Si en caso e borchi tabata na Playa, sigur lo a sa di tene e borchi na ordo. Savaneta ta un barrio bunita, caminda hende netjes ta biba, asina ta kita e borchi pa caba.

## 12 Antiyano y Arubiano den gemeenteraad na Hulanda

STA. CRUZ---12 Antiyano y Arubiano eligi riba 7 di Maart pa representa nan partido politico den Gemeenteraad. Segun e organizacion MAAPP e siguiente personanan a keda escogi:

Ana Alcantara, PvdA, Amsterdam Zuidoost  
Gilbert Isabella, PvdA, Utrecht  
Lorna Koenen-Wilson, PvdA, Amsterdam Zuidoost  
Lupe Manuela, PvdA, Amsterdam Stad

Lionel Martijn, CDA, Rotterdam  
Charlois Milka Martijn, PvdA, Rotterdam Delfshaven  
Edwina Molina, VVD, Almere  
Wyrnus Pikeur, CDA, Rotterdam Feijenoord  
Roos Pourier, PvdA, Amsterdam Slotervaart  
Judy Rommy, PvdA, Lelystad  
Arjen de Wolff, D66, Amsterdam Stad  
Yvette Ypelaar, PvdA, Waalwijk

## Liberese de todas las enfermedades consiguiendo el perfecto balance entre el cuerpo y la mente

**Tratamientos para:** desintoxicacion, rejuvenecimiento, eliminar el estrés y la depresion

**Terapias adelgazantes, moldeantes, anticelulitis y reduccion de estrías:** con vacumterapia, ultrasonido, gymnasia pasiva, presoterapia, endermologie, etc...

**Gymnasia preventiva y regenerativa:** programas especiales para mayores de 50 años.

**Guia nutricional:** para prevenir y/o curar muchas enfermedades y dolencias, aprenda a alimentarse correctamente y preparar platos saludables que alargan su vida y la de los suyos.

**Tambien:** peluqueria, embellecimiento de manos, pies y arreglo de uñas.

**Gente Bella Spa**

Paquetes y precios especiales al alcance de todos, separe su citas en 5880494 y 5662009.

## Merca adelantando esfuerzonan contra griep di parha

STA. CRUZ--E variante mortal di e virus di e griep di parha lo por yega Merca den e proximo lunanan, asina cu e parhanan silvestre lo migra for di e paisnan infecta, a informa e secretario di seguridad nacional Michael Chertoff. Den mesun rosea a pidi calma, no bay den panico ya cu e Departamento di Agricultura a lucha contra otro tipo di virus di parhanan pa hopi aña caba. E migracion di primavera di parhanan di Asia pa Alaska lo cuminza otro luna y un proyecto pa screen tur e parha lo warda nan, na Alaska nan lo bay screen cinco pa seis biaha mas parha cu locual nan a screen for di aña 1998. E cientificonan ta basta preocupa si e virus mortal H5N1 lo aparece na Alaska. E ta hopi probable cu e parhanan lo sigui transmitie



den su ruta migratorio pa Sur America. E gran temor ta pe virus H5N1 yega na e galiña. E industria di carni di galiña por afecta e casi 10 biyon di galiña produci cada aña na Merca. Esey por afecta e industria y principalmente bira un peliger pa e trahadornan den contacto cu e bestia. E

tin hopi sentido pa controla e parhanan principalmente na Alaska, ma e rutan migratorio ta hopi complica y un parha por aparece realmente na cualkier luga, for di cualkier caminda. E H5N1 no ta muestra di mata hopi parha, mas bien casonan isola.

**ARCADES PLAYGROUNDS**

**SHOWROOM OPEN EVERY SATURDAY! or CALL ANYTIME!**  
Caya G. F. Croes 97-A----Cel: 964-0222

**PARTY CENTER FOR RENT**

**PLAYGROUNDS & MORE!**

TABLE TENNIS & accessories----10 in 1 GAME TABLE

**KAYAKS**

1 and 2 persons models

**www.arcadesaruba.com**

# SR. DR. A. (RUDY) LAMPE DI PARTIDO RED, TA HUNGA ROL DI PINOCCIO

## Minister di Enseñanza, Asunto Social y infraestructura

STA.CRUZ-- Relaciona cu e comunicado di prensa cu e lider di Partido RED, sr. Dr. Armando (Rudy) Lampe a manda e siman aki pa e medionan di prensa local,

nombenan, mi lo haci esaki cu documentonan den man". Si e miembro di Parlamento, ta haci ami un serie di pregunta pa asina e por controla mi funcionamiento

investigacion. Sin embargo, si sr. Dr. Lampe lo por tin den su poder cualkier prueba di asuntonan robez of castigabel y no kier entrega e pruebanan na autoridadnan competente, nos mester conclui cu sr. Dr. Rudy Lampe ta complice den e supuesto casonan ey, y ta mes o mas culpabel cu esnan cu e ta acusa. Grandeza di un persona serio y decente ta, cu ora bo a calumnia empleadonan publico sin ningun base bo mester por admiti bo eror publicamente y no bolbe lanta un "smoke screen" alegando cu e tin "Documentonan den man". Despues di a insulta y ofende hende, awor sr. Dr. Rudy Lampe, den un intento lastimoso, kier hunga victima.

Contrario na loke sr. Dr. Armando (Rudy) Lampe ta pretendey a declara na prensa, e nunca a haci un peticion na DIP of ex Domeinbeheer pa converti e tereno rond di cas na Bringamosa erfpacht. Ora e yama DIP e siman aki, nan a mustre riba e hecho ey tambe.

Tambe t'sina cu Sr. Dr. Armando (Rudy) Lampe ta pretende di a "hereda" e tereno caminda e ta bibando awor aki. Si sr. Dr. Lampe a averigua mas aleu, e lo a haya sa cu e derecho di "huur" ta un persoonlijk recht (derecho personal) cu no por wordo bendi, hipoteca, hereda etc. Pues sr. Dr. Lampe, un biaha mas bo ta malinformando pueblo.

Mi no sa si sr. Dr. Armando (Rudy) Lampe lo por tin un otro convenio den su poder cu esun registra na DIP, pasobra den e comunicado di prensa e Miembro di Parlamento ta menciona cu e tereno ta destina pa cuida di bestia. Sin embargo, segun e copia di e convenio registra na DIP no.38607 fecha 23 Juni 2003, e "Doel" (uso) di e tereno ta "Landbouw"

(agricultura). Artículo 3 inciso c. de e convenio ta stipula cu e tereno mester wordo: "dienstbaar gemaakt als LANDBOUW" (wordo usa pa agricultura).

Pa evita cu e pover 22

Directie Financien voor het eerst bij het tekenen van deze overeenkomst over de huurtijd, welke verloopt tussen de datum, waarop deze de huur is aangegaan tot en met 31 december volgende op de datum, waarop deze



mi kier duna e siguiente reaccion.

Na prome lugar, ningun momento mi a cuestiona of critica e hecho cu sr. Dr. Rudy Lampe, haciendo uso di su derecho como miembro di Parlamento, ta haci ami un serie di preguntapa asina e por controla mi funcionamiento como mandatario di Pais Aruba. Loke si mi no por aproba ta e contenido y entonacion insinuativo di su carta dirigi na mi persona. Atrobe, Sr.Dr.Lampe ta sigui cu su insinuacionnan, alegando: " Si yega asina leu cu mester trece dilanti

como mandatario di Pais Aruba. Loke si mi no por aproba ta e contenido y entonacion insinuativo di su carta dirigi na mi persona.

Si e miembro di Parlamento Sr. Dr. Rudy Lampe, tin e minimo indicacion of prueba cu cosnan robez of castigabel a pasa of ta pasando den mi ministerio, sr. Dr. Lampe mester haci un denuncia formal na Ministerio Publico of na Landsrecherche, tambe e tin e opcion y oportunidad, pa no bisa e deber, di entregami e supuesto documentonan p'sina mi por laga haci un



buriconan di e fundacion Salba nos Buriconan bira victima di e negligencia di sr.Dr. Rudy Lampe, mi ta recomenda sr. Dr. Armando Lampe pa ora e bay DIP pa haci peticion pa haya e derecho di erfpacht pa su cas, na mes momento ey e pidi pa cambia uso di e tereno di huur na bringamosa. Tambe e pretexto cu sr. Dr. Lampe a usa pa no a paga e huurprijs di Afl.50 ta uno masha fofu, comokiera cu Artículo 6 di e convenio di huur menciona aki riba ta stipula:

" De huurprijs moet bij vooruitbetaling te worden voldaan ten kantore van de

overeenkomst is getekend en vervolgens telkenjare voor de vijftiende januari over het dan lopende kalenderjaar".

Cu oro palabra sr.Dr. Lampe tin e deber y obligacion pa prome cu dia 15 Januari di e añanan di e convenio, pasa paga Afl.50 na Oficina di e Departamento di Finanzas. Refiriendo na Balashi 8, mi ta spera cu sr. Dr. Lampe a tuma bon cuenta di loke mi a splik'e aki riba, "Bo no por cumpria e cas sin aprobacion previo di e Ministro di Asuntonan Social y di Infraestructura", na DIP no tin ningun peticion di tal indole registra.



# INVITACION

**DEVELO**  
**ESTATUA NOBO**  
**GILBERTO FRANÇOIS BETICO CROES**  
**Diasabra,**  
**11 di maart 2006**  
**8.00 PM**

**Plaza Libertador G.F. Betico Croes**

**CARLOS BISLIP & FRIENDS**  
**EDJEAN SEMELEER**  
**GRUPO DI BETICO**

*E estatua di nos Libertador Betico Croes*

*“Simbolo di e union di nos pueblo”*

*Ban gara e bandera y sigui cu e lucha*

**MI NI ST ER IO DI LA BO R, C UL TU RA Y D EP ORTE**  
**S. E. M IN IS TE R T. F. R A M O N L E E**

**Ceremonia organisa pa**  
**Comision Celebracion Dianan Nacional**

**Mike Eman ta den un trauma y desesperacion total !**

# Durante e ultimo 30 aña su partido AVP nunca a goberna 4 aña completo

STA. CRUZ-- Por a constata den e ultimodianan aki e lider di AVP ta hopi desespera y ta pura pa e gobierno actual bay cas.

Ta un hecho cu sr. Mike Eman te ainda ta sufriendo di e trauma di e ultimo dos eleccion y esey ta e motibo tambe cu el a declara ultimamente cu e gobierno di MEP ta colgando na un hilo y ta den bay cas.

Sinembargo sr. Eman ta un persona cu no conoce e historia politico di nos pais y no ta na altura cu durante e ultimo 30 aña. NUNCA un gobierno cu signatura di AVP a yega na completa gobernacion di e pais aki pa 4 aña completo.

Siguientemente partido MEP ta presenta un tabel di resultado di gobernacion durante e ultimo 30 añanan y p'asina confronta sr. Eman cu e resultadonan amargo di su partido.

Por mira claramente cu MEP semper a goberna - sea su so of den coalicion - durante 4 aña completo. Na dos ocasion so esaki no tabata e caso, pa motibo cu na 1985 partido MEP a yama un

eleccion adelanta na vispera di entrada di Status Aparte y e otro biaha na 1994 ora cu MEP a saca un man pa AVP y p'asina forma un gobierno di dos partido politico. Y tur hende sa cu partido AVP a nenga e man aki !

Analizando mas aleu e tabel, partido AVP nunca a haya un mandato absoluto y semper mester a contenta nan mes cu un gobierno gelapi cu partidonan chikito (junior partners) cu tabata abusa y skop nan na nan antoho y tabata manda nan cas na yoramento.

E motibo principal cu partido AVP nunca a completa 4 aña di gobernacion ta cu nan ta un partido INCONFIABEL y cu Mike como lider esaki ta birando dia pa dia mas peor. Cu e prueba palpabel aki pueblo a haya sa awor pakico Mike tur dia ta desea pa e gobierno actual tropica y dal abao.

E pober lidercito aki tambe kier sikiera saborea den su bida un victoria absoluto di su partido, pero hecho ta cu nan no ta di CONFIA !

Periodo	Formacion politico	Gobernacion
1975 - 1979	MEP	Completo
1979 - 1983	MEP	Completo
1983 - 1985	MEP	Motibo pa eleccion adelanta: Status Aparte
1986 - 1988	AVP/PPA/ADN/PDA	A basha abao!
1989 - 1993	MEP/PPA/ADN	Completo
1993 - 1994	MEP/PPA/ADN-MEP	a baha gobierno pa di forma cu AVP
1994 - 1997	AVP/OLA	A basha abao!
1997 - 2001	AVP/OLA	A basha abao!
2001 - 2005	MEP	Completo
2005 - 2009	MEP	E trauma y pesadiya pa Mike Eman y AVP!

## Feria Patriotico

### 10, 11 y 12 di maart 2006

Aruba Entertainment Center

**30 aña**  
Himno y Bandera

**20 aña**  
Status Aparte

**Tur producto patriotico**  
Bandera, T-shirt, Souvenirs

**Ambiente ameno**  
**Mas di 50 tent**  
**Cuminda Crioyo**  
**Actividad pa henter famia**  
**Artesania**  
**Wega pa mucha**  
**Pista di Baile**  
**Caha di orgel**  
**Competencia di baile**  
Mihor bailado di caha  
**Show di baile tipico**  
**Bar bon surti**  
**Tsunami**  
**Mas banda popular**

10, 11 y 12 di maart 2006  
entertainment Ctr., Dakota

diabierna 10 di maart, 6pm te 10pm  
diasabra 11 di maart, 12am te 10pm  
diadomingo 12 di maart, 10am te 10pm

Minister di Labor, Cultura y Deporte  
sr. T.F. Ramon Lee

Presenta dor di:  
Comision bu en cooperacion cu Instituto di Cultura, Comision Celebracion Ulanan Nacional y Ministerio di Labor, Cultura y Deporte  
Victor Hugostraat 10-4 tel: 588-0900 fax: 588-0331 email: clea.tromp@aruba.gov.aw

## Corel Fashion

Pa tur articulo pa dia Nacional di Aruba bo mester ta na

### Corel Fashion

nos tin tur tipo di T-shirt, top, body shirt y mucho mas.

Situa den Hendrikstraat 3,  
(unda antes tabata Zapateria Bata na Playa)  
Pa mas informacion por yama na telefon 5832657



## MARIETJE PRINTING

Gasparito 10-C Noord Tel: 586-8989

**Pa e mihor calidad di printing y e mihor diseñonan di Himno y Bandera ta na Marietje Printing bo mester ta. Nos tin tur tipo di articulo di fiesta pa dia Nacional di Aruba**



**Top95**  
95.1 FM  
Mas Cayente cu Solo

**SOLO** Di Pueblo

**Ta invita henter  
pueblo di Aruba  
pa nos Parada Nacional  
di  
HIMNO Y BANDERA  
diasabra 18 di Maart**

**Lo tin premio pa e  
autonan mihor decora  
Sintonisa TOP FM  
pa mas informacin**

# Sr. Armand Hessels ta bisa cu dos parlamentario a ricibi telefoontoelage

STA. CRUZ -- Dos siman pasa RED a saca e noticia cu dos lider di fraccion a ricibi telefoon toelage 1250 ariba nan salario cu ta 12.441, 60. Nan tabata tin e posibilidad di yama sin limitacion for di nan oficina apesar cu e suma aki ta mes un halto cu e salario minimo y den nos comunidad a bin un rabia masha grandi ariba e hecho aki. A bin rabia tambe riba e forma cu partido RED a sake

den comunidad. Segun nan cu ta un asunto interno cu mester a discuti na un forma mas secreto. Un di e lider di fraccion ta bisa di ta haci uso di un derecho cu tin den ley, mientras e otro a bisa cu simplemente el'a firma e carta cu griffier a pone su dilanti sin cu el'a lese bon. Esaki ta hopi straño, pasobra un persona prome cu el'a bira parlamentario, e tabata gana su pan como

abogado e mester a lesa e carta di apenas 5 regel. Haci uso di un ley existente no ta un argumento valido, pasobra ta trata di un ley cu a bin na vigor a base di conflicto di interes, cu a bay contra tur conseho oficial cu ta duna conseho na gobierno di Aruba. Esaki a trece masha indignacion den nos comunidad.



## School Colegio Felipe Tromp cu 'FELIPE FEST'

STA. CRUZ-- School Colegio Felipe B. Tromp situa na Montaña 16 na Noord, ta organiza pa di prome biaha un festival di canto. Esaki ta dedica na e trinta aniversario di e celebracion di nos Himno y Bandera.

Nos meta ta pa engrandece e Celebracion Nacional y pa trece e comunidad multicultural di nos schoolnan hunto. Pa es

motibo aki nos ta invita pueblo en general pa bin presencia nos festival. Fecha: 16 di Maart 2006, Orario: 6.00-9.00 pm. Lugar: Colegio Felipe B. Tromp. Kaarchi ta obtenibel na school entre 8'or pa 1'or di merdia. (den oficina)

Mesun dia, esta 16 di Maart na porta. Adulto afl. 3,- y mucha di 2 te cu 12 aña afl. 1,-

Bar y cushina lo ta hopi bon surti. Nos ta conta cu presencia di pueblo en general.

En especial pueblo di Noord.

## Parlamentario, sr. Junior Arends ta expresa cu partido MEP ta still going strong

STA. CRUZ -- MEP ta un partido democratico cu semper por tin diferencia di opinion. Esey ta algo democratico. Un solo punto

ta pa nos por yega na un solo y bon gobernacion. Esey nos no tin di sconde cu MEP ta un partido cu ta traha na bienestar di nos pais Aruba.



**ARUBA TRADE & INDUSTRY ASSOCIATION**  
ARUBAANSE VERENIGING VOOR HANDEL EN INDUSTRIE

**TO ALL ATIA MEMBERS  
CONVOCATION**  
Oranjestad, 8, 2006

Dear Member,

We cordially invite you to attend **The Annual General Meeting** of Members, which will take place in the "Hans J. Schnog Room" of the ATIA Building – Pedro Gallegostrat 6 – on Wednesday, **March 22, 2006 at 7:30 p.m.**

**AGENDA:**

1. Opening  
Guest Speaker: **Mr. Jacob Gelt Dekker**
2. Minutes Annual General Meeting of March 17, 2007
3. Report by the Boar re fiscal year 2005.
4. Report by the Treasurer re fiscal year 2005.
5. Report by the Auditing Committee.
6. Election President and four (4) Board Members.
7. Election Auditing Committee.
8. Points of discussion
9. Any other business.
10. Closing.

# Magic Flex Upholstry MATRAS Co.



Tin oferta hopi favorable na prijsnan hopi bon!!!

Yama nos pa mas info: 5835310  
Nos tin servicio di fura muebles, upholstry.  
Caya B. Croes #229.

## Anselmo Pontilius ta elabora riba e hende muher cu ta traha

STA. CRUZ -- Sr. Pontilius tambe ta felicita tur hende muherytambetapididisculpa cu sr. Rudy Geerman no por ta presente na e reunion. E informacion cu ta disponibel lo ta pa yuda mas ora cu no cada biaha mester bira un seminario pero con ta bay reproduci informacionnan pa aki un paar di aña nos por conversa ariba e tipo di conversacionnan y ta kere cu a mehora nan considerablemente. Nos ta hopi mas adelanta privilegia sin lubida cu den nos

continente aki nan na unda tin mas cu 250 miyon di hende ta biba cu menos cu 2 florin pa dia. Y di e 250 miyon hende aki mas cu 50 % ta hende muher. Pero aki na Aruba mes caminda nos tin bastante hende muher cu ta asumi e liderato como sernan igual cu hende homber pero keto bay tin situacionan cu nos no por asepta. Y mi tin cu bisa cu lo mi ta sinti mi mes complice cu loke ta pasando. E hecho ta cu den sector laboral como trahador migrante keto bay

ta un di e trahador hende muher mas tanto ta pasa y ta sigui pasa den situacionan inacceptabel. Hopi biaha e trahador migrante ta wordo menaza di acoso sexual y ta wordo menaza cu su trabao no lo wordo renoba si e no cumpli cu cierto deseonan. Cuanto biaha nos a mira cu a bin detene un trahador asina yama un trahador ilegal hopi di nan cu un boei na nan man, como si fuera cu nan ta criminal. Esnan cu a percura pa nan ta trahando ta cana liber bay. Den construccion

nos leynan no ta distingui ni raza, ni religion. No ta importa di unda bo ta bin, pero e hecho tambe ta cu no solamente e trahador migrante ey, e trahador cu ta traha banda di e subcontratistanan ey cu ta trahando banda di un colega cu ta goza di tur sorto di beneficionan manera vakantieuitkering, bonus. Pero e mes un trahador ey cu ta trahando mas di 8 ora pa dia no tin e oportunidad pa goza di e mesun beneficionan. E ta un proceso pero si nos no reconece e problemanan aki

con nos ta haci pa solucion'e Nos ta spera cu e dia di awe ta contribui y lo yuda contribui no solamente ora cu bolbe aki un aña pero cu nos sa cu e leynan cu ta wordo atendi cune y tambe e grupo den e comunidad cu tin un tarea grandi. Tin un silencio hopi grandi di nos mes como grupo den nos comunidad, un silencio di tolerancia y un silencio di complicidad. Hopi biaha nos mes ta keda keto y nos no kier saca nos cabez afor.

## BOTO COLOMBIANO 'RACHEL' SANO Y SALVO CU AYUDO DI SARFA y WARDA COSTA

STA. CRUZ-- Dialuna dia 6 di Maart ultimo, Search and Rescue Foundation Aruba (SARFA) a haya notificacion di un boto precedente for di Sta. Martha, Colombia, cu no a yega su destino cu tabata Aruba. Danki na bon cooperacion entre Search and Rescue Foundation Aruba

y Warda Costa di Antillas y Aruba, e boto 'Rachel' y su tripulacion a yega Aruba sano y salvo. Pa 16.30 or, sr. Boekhoudt di Aruba Ports Authority (APA) a logra establece contacto cu e boto menciona. A resulta cu nan tabata riba hancro na 19 miya nautico for di Aruba.

Nan hancro a slip y nan awa a cuminza caba. E boto cu e nomber Rachel, tabata tin cinco persona a bordo y ta pisa casi 3 ton. Cargando 500 kilo di pisca, nan motor no kier a start y nan no tabata tin otro manera pa yega tera si un otro embarcacion no sali busca nan.

Mesora SARFA y Warda Costa di Antiyas y Aruba

(KWNA&A) a ser notifica y pa banda di 16.55 or SARFA a sali cu nan boto "Zeeleeuw" rumbo pa e boto Rachel. E boto Super Rhib di KWNA&A a yega den corto tempo na e boto y a cuminza tow e boto aki pa Aruba. Door di bon cooperacion entre e SARFA y Warda Costa, y pa motibo cu Warda Costa mester a continua

cu diferente otro trabao importante, nan a pasa e towmento over pa e boto di SARFA banda di 19.50 or. Pa 21.00 Zeeleeuw a drenta waf di Barcadera cu e boto Rachel y su tripulacion sano y salvo. SARFA kier a gradici tur cu a coopera un biaha mas pa por a yuda personana den problema riba lama.

### Bingo di EPB Hato pa dia 10 di Maart pospone pa dia 31 Maart

STA. CRUZ -- E klas di Moda & Costura lo bay bishita Valencia dia 16 te cu dia 22 di April 2006. E klas di Moda & Costura lo bishita diferente fabrica na unda ta procesa tela etc. Pa e alumnonan e ta un viahe hopi educativo pero e viahe ta costoso. Pesey nan a bin riba e idea pa organiza un bingo pa recauda fondo. E bingo mester a tuma lugar dia 10 di Maart '06, pero debi cu no a bende tur kaarchi,

ta cancela e bingo. Esaki lo tuma lugar dia 31 di Maart 2006. Ta pesey e alumnonan di Moda & Costura ta haci un apelacion na henter pueblo di Aruba, especialmente na tur e comerciantenan pa nan yuda cu e bingo aki y si nan por cumpra un boeki lo ta un ayudo hopi grandi. Please yuda e klas di Moda & Costura pa en lo futuro nos tin mas costurera profesional aki na Aruba.

**HITNESS N.V.**

**DEIMOS SR**

**Deimos SR ( Sliding Motor pa cura) Aifs. 1.140,80**

Prijs ta inclui:  
 1 Motor Deimos SR 500 KG 220V 60Hz  
 1 Blinker (lus)  
 1 set di photocell  
 1 remote control  
 1 pair limit bracket  
 1 Extra remote control  
 4 Plastic Rack (1 meter c/u)

Afl. 1.426,00  
 Discount 20%  
**Afl. 295,20**  
**Afl. 1.140,80**

E special ta sigui te cu fin di Februari 2006 tanten cu tin den stock.

**Arendstraat # 124  
 Oranjestad, ARUBA  
 Tel: 297-5885966  
 Fax: 297-5885895**

**Instalacion di e motor no ta inclui.**

**Electromechanical automation for rack sliding gates weighing up to 500 Kg, residential use**



# SETAR lo participa cu varios actividad y eventonan conmemorando 20 aña Status Aparte y 20 aña SETAR

STA. CRUZ—Comocompania nacional di telecomunicación di Aruba, SETAR semper ta participa activamente durante henter aña na diferente celebracionnan nacional. E aña aki cu SETAR tambe ta cumpli 20 aña di existencia, esaki ta aun mas special. SETAR lo participa den e Feria Patriotico cu lo tuma lugar diana 10, 11, 12 y 13 di Maart proximo. SETAR ta patrocina tambe e actividad di “Un canto na nos Himno y Bandera”, tanto hubenil como den e categoria di hendenan grande. SETAR lo join Archivo Nacional di Aruba comopartner den e exposicion cu nan lo tene entrante 16 di

Maart, 2006, durante 3 luna largo pa asina henter pueblo di Aruba por bishita esaki y mira memorabilia di nos 20 aña di desaroyo desde nos Status Aparte. Esaki lo ta un bon oportunidad pa e hobennan cera conoci cu nos historia y alavez lo por pone nos grandinan recorda temponanpasa. Ademá di esaki SETAR lo ta participando na e gran parada nacional di auto conhuntamente cu TOP FM 95 dia di Himno y Bandera, na unda ademá di otro premionan, lo tin un premio special pa e auto cu resalta cu un decoracion cu e tema 20 aña SETAR. Muy

probablemente SETAR lo participa tambe cu e Car Rally durante oranan di anochi cu e radio emisora Magic FM tambe den e mesun manera aki. SETAR lo ta cooperando tambe cu varios organizacion y centronan di barío cu tur aña ta organizando actividadnan pa 18 di Maart y cu a acerca SETAR cu premionan pa e celebracion durante e dia di nos Himno y Bandera. Lo bay tin bandanan special cu SETAR lo reparti durante e eventonan aki pa esnan cu ta participa activamente. SETAR ta presenta un kaarchi pre-paga special cu edicion limita

Conmemorando e celebracion di 20 aña Status Aparte, 30 aña Himno y Bandera y 20 aña SETAR, a trece un kaarchi PRIMO di Afls. 10,- nobo riba mercado. E diseño di e kaarchi di Afls. 10,- ta ilustra nos bandera y ta refleja nos cultura y nos hendenan cu a lucha pa Aruba ta caminda

cu e ta awe. E kaarchi aki ta di un edicion limita y ta obtenibel na tur Teleshop y oficina principal di SETAR y na tur rebendedor di kaarchi pre-paga di SETAR. Durante e luna di Maart SETAR lo anuncia mas ofertanan special pa e 20 aña di SETAR.

## Bo Mundo di Deporte

**MARIO'S SPORTSHOP**  
SINCE 1984



Tin pa e temporada di campamento un variedad di Tent y Slaapzak

y hopi otro articulo pa haci bo diana di campamento mas agrababel



Pasa y mira pa bo mes

**Open 9-6 Non Stop Wilhelminastraat 51 Tel: 583-7105**

Aruba el a yega YA TA ORA!!

**POLYRAMA 1**  
AMERICAN AUTO PARTS & SERVICES  
Seroe Patrishi 47-A / Tel. (297) 5827005

### Power Steering & Hydraulics Brake Hose

Den e Size y Largura cu bo Auto, Truck of Heavy Duty Machine tin mester.

**POLYRAMA 2**  
AMERICAN & JAPANESE AUTO PARTS & SERVICES  
Savaneta 146 / Tel. (297) 5848383

**POLYRAMA 3**  
JAPANESE & KOREAN AUTO PARTS  
Seroe Patrishi 40-A / Tel. (297) 5822110



**Let's Go to GRAMMYS**  
**Bin canta, goza y pasa pret abo cu nos!!!**  
 Na Oranjestad patras di La Linda di Mucha Tel: 592-7332 / 5610790  
[www.grammysaruba.com](http://www.grammysaruba.com)

# Na Curaçao un Cas di Anciano a kima y un anciano a perde su bida

STA. CRUZ/  
 WILLEMSTAD.- Cas di Anciano na Weto 123 na Curaçao ayera tardi a kima por completo. Despues cu un cliente a pega un cusinchi na candela cu sigaria, cual a pega un colchon, vlamnan grandi a coy e cas. Un habitante no a logra scapa di e candela feroz cu a surgi y a bin fayece den e cas. Bomberonan a paga e candela rapidamente. Dokter di polis a acudi na e sitio y constata morto oficial di e víctima, mientras cu recherche ta continua cu e investigacion.

Riba e foto por haya un bista tristo di tur e ancianonan y nan maleta, pensando riba locual a caba di tuma lugar.



## Yamada: Eleccion pa Tweede Kamer mas tempran ?

STA. CRUZ-- eleccionnan pa gemeente a cambia full e panorama. Tur coa a bolter pa "LINKS". Awor ta pensa si no mester hala eleccion delanti pa Tweede Kamer?

Lider di VVD- van Aartsen a entrega su funcion como lider di fraccion y D66 ta lembe su heridanan. Gabinete Balkenende II ya no tin un base firma pa sigui goberna.



Un cliente mihor informa ta tuma mihor decisionnan

# ARUBA BANK TA TENE "SEMINARIO DI HIPOTECA"

Expertonan di banco, construccion, seguro y impuesto ta presente

STA. CRUZ--Tin un cas propio ta un soño cu hopi di nos kier mira realiza. Pesey ta importante pa bo ta bon informa pa por tuma decisionnan corecto for di momento cu bo tin idea pa aplica pa un hipoteca. Aruba Bank a experiencia cu clientenan mester di informacion pa yuda nan den e proceso di adkeri un prestamo di un hipoteca. Aruba Bank tambe ta consciente di su responsabilidad pa duna informacion riba maneho di asunto financiero. Den cuadro di esaki, Aruba Bank a diseña un programa educativo, pa duna diferente informacion valioso tocante di e tema di hipoteca y lo organiza un "Seminario di Hipoteca". Esaki lo tuma lugar diasabra dia 25 di

Maart, for di 9'or di mainta pa 1'or di merdia den Renaissance Convention Center. Durante di e seminario lo cubri topiconan interesante riba tereno di hipoteca. Lo tin varios orador y cada experto lo elabora riba nan topico. Lo trata tur e aspectonan bancario, cuminzando cu informacionnan importante for di momento cu un persona ta pensa pa aplica pa un hipoteca. Alavez lo duna informacion con pa yega na remarke pa un hipoteca na banco. E parti aki lo ta na encargo di Sra. Rocila Acosta cu ta "Manager Retail Banking Sales and Services" di Aruba Bank. Sr. Ronald Wijngaarde, un experto riba tereno di seguro lo elabora riba e parti di seguro. E lo cubri

topiconan manera: seguro di bida, seguro di candela y pertenencia (brand en inboedel verzekering) y persoonlijke ongevallen verzekering.

Ing. Orlando Hoevertsz di Hoevertsz Archi Design lo papia tocante tur e etapanan di construccion y lo duna tipnan cu mester tene na cuenta ora di construccion. Sra. Diana Clark di Ontvanger der Belastingen lo trata e tema di impuesto y lo elabora riba tur locual ta deducibel for di bo inkomstenbelasting y tambe lo duna splicacion tocante di loonbelastingvermindering. Na final di e merdia tin oportunidad pa haci pregunta. Di 1'or di merdia pa 4'or di atardi lo tin un exposicion di companianan

di Real Estate y di Seguro. E companianan di Real Estate y seguro lo ta presente cu un booth, durante cual bo por haya mas informacion tocante di e dos topiconan aki. Aruba Bank tambe lo ta presente pa haci calculacion di e suma cu bo por haya pa un prestamo di hipoteca. Como parti di e programa educativo aki, Aruba Bank a traha tambe riba un buki di guia di hipoteca. E buki aki ta duna bo tur informacion amplio ora bo ta planea pa compra, construi of renoba bo cas. E guia pa hipoteca "Bo cas paso a paso" a wordo traha a base di preguntanan cu e expertonan bancario di Aruba Bank a experiencia, ora clientenan ta bin haci un peticion pa hipoteca. Pues e guia ta contene informacion

y tipsnan practico cu ta yuda bo tuma e mihor decision. Tur participante na e seminario lo ricibi un guia "Bo cas paso a paso". Aruba Bank ta organiza e seminario gratuitamente. Ta masha importante pa esnan cu ta interesa pa participa pa pasa busca e ticket di entrada na cualkier un di e sucursalnan di Aruba Bank, for di 8'or di mainta te 4'or di atardi entre 14 di Maart y 22 di Maart 2006. Diasabra mainta bo mester di bo ticket pa bo por presencia e seminario. Aruba Bank lo continua cu su programa educativo, cu tipnan y avisonan tocante di hipoteca via medianan di comunicacion pa recorda nos comunidad riba informacionnan valioso riba e tereno di hipoteca.



**United Home Decoration situa na: Arendstraat y Bunita Shopping Mall – Tel. 587-2222 Dilanti di Napa na Shaba**

**Nos ta ofrece:**

- Acesorionan pa Baño
- Acesorionan pa decoracion di Cas
- Un surtido di acesorionan di palo pa decoracion di cas
  - Hardware
  - Lampi
- Cos di hunga y regalo

**Nos ta habri non stop dialuna pa diasabra, for di 9:30 di mainta pa 6:30 di atardi. Bin waak pa bo mes.**

En conexion cu Dia Internacional di Hende Muher

# Quota International of Aruba ta duna honor y celebra logronan di Hende Muher den nos comunidad

STA. CRUZ--- Diamars anochi 7 di Maart, Quota International of Aruba a tene un reunion combina cu un cena na Casa del Mar y durante e anochi aki a duna reconocimiento na tres hende muher den nos comunidad. Quota bao di presidencia di Lenny Theysen hunto cu su directiva ta anuncia cu e criterianan cu a wordu usa pa determina tabata : un logro profesional excepcional den un organizacion leader, estudio profesional, servicio pa comunidad, combina cu cualidadnan di corahe y creatividad. Aki ta sigui un corto curiculo di esnan cu a recibi e homenahe:

Edna Farro – Logro profesional excepcional ariba tereno comercial Despues di a termina su HBS na Colegio Arubano, Edna a obtene e prestigioso beca di Lago Scholarship Foundation y tabata e prome muher Arubano cu a logra su titulo di ingeniero profesional graduando na University of Tulsa cu un grado di Chemical Engineer. Edna a cuminsa su carera como ingeniero na Lago Oil Transport Company Ltd. unda el'a traha den tur departamento tecnico. Despues di e cierre di Lago, Edna a sigui su carera cu e multinacional Unilever na Hulanda. Despues Edna a

dicidi di regresa su pais natal y aki el'a cuminsa su carera den e sector bancario, prome na Aruban Investment Bank, despues cu ABN AMRO y awor cu RBTT. Despues di a ocupa diferente posicion gerencial Edna Farro recientemente a ser nombra como presidente di RBTT Aruba. Edna tambe ta activo ariba e tereno social y a acepta den pasado di carga e responsabilidad como Presidente di Quota Aruba, club di servicio di cual e ta miembro pa basta aña caba. E miembronan di Quota ta hopi orguyoso di Edna y ta desee hopi forza y exito den su carera. Maria Teresa Croes-

Fernandes Pedra – Logro profesional excepcional ariba tereno gubernamental/hudicial Maria Teresa a obtene grado di Msc. den Psychologia y despues su Msc. den Ley Hulandes. Maria Teresa a fungi como psicologo den puestonan gubernamental y den organizacionnan priva. Den e sector hudicial Maria Teresa a ocupa posicion di Huez suplente, Huez, Fiscal, Auditor Hudicial, Huez di corte comun di husticia, y desde 2002 Maria Teresa ta ocupa e posicion hudicial di mas halto como Procurador General di pais Aruba. Trabaonan di comunidad ta encera lesnan di psicologia pa educacion special y lesnan hudicial na Universidad di Aruba. E miembronan di Quota ta desea Maria Teresa Croes-Fernandes Pedra hopi forza y exito den su carera. Enid Croes-Marugg – Logro profesional excepcional ariba tereno di servicio Cu un grado di Msc. den Human Resources, Enid ta ocupando e posicion di gerente general den e negoshi di su famia pa basta aña caba. Enid ta hopi activo den trabaonan social pa comunidad. Ademá di un carera den Quota como Presidente di Quota Aruba y Gobernador di Distrito y mas recien den diferente posicion den e directiva internacional, Enid a forma parti di directiva di diferente organizacion den nos comunidad manera FEPO,

Fundacion pa esnan cu problema di oido, miembro di e prestigioso SER, Sociaal Economische Raad, presidente Womens Club Aruba, directiva Fundacion pa esnan mentalmente handicap, directiva di Aruba Tivoli Club y miembro di Eastern Star. Enid tin un motivacion grandi pa progresa ariba e nivel di servicio internacional y hiba e nomber di Aruba padilanti internacionalmente y na luna di Juli di e aña aki Enid lo ocupa e posicion di mas halto den un club di servicio internacional. E miembronan di Quota tin Enid como un role model di perseverancia y ta orguyoso cu Enid su logro como Presidente di Quota International cu su sede mundial na Washington, DC. Durante e curso di e anochi tabata tin ademá declamacion di diferente poesia y esnan presente a haya un charla interesante di e cas di Guerlain, representa pa Maggy's, di algun di nan productonan nobo ariba mercado y a ricibi un regalito di Guerlain y un flor di Quota. E mensahe di Quota Internacional of Aruba ta pa usa e dia Internacional di Hende Muher pa refleha ariba e progreso cu hende muher a haci den nos comunidad ariba tereno economico, politico y social, un yamada pa cambio y un celebracion di actonan di corahe, determinacion y perseverancia.



# Dia di "International di Hende Muher" na Playa Pabao

STA. CRUZ—Enconexioncu "Dia Internacional di Hende Muher" directiva di Centro di Playa Pabao a organiza un anochi infomativo y social relaciona cu e dia importante aki. E anochi aki cuminza cu e Himno di Aruba sigui pa e himno di Playa Pabao. Despues maestra di ceremonia, sra Miriam Ruiz a introduci presidente di Centro di Bario Playa Pabao, sr Dennis Burke. Sr Burke a felicita e hende muher cu nan dia y a elabora riba e scarsedad di voluntario y a invita presentenan pa yuda directiva cu e trabao dificil aki. Despues a toca turno na sra Trudy Hassell kende a bin bon prepara cu su charla "Yiu di mama, victima di violencia". Sra Hassell a bay den extenso riba kico ta un gang, con bo ta reconoce si bo yiu ta forma parti den gang. Despues e publico

tabata tin oputunidad pa lanza pregunta. E anochi aki a finaliza cu presentacion di Lynette Do Nacimiento y Quincy Hasham. Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta mira tras di un un actividad exitoso y ta gradici esnan cu a yuda pa logra e exito.



## Athena's Couture

Nos ta Situa na Ruthena Strip Mall Adriaan Lacle Blvd. 28



Ta anuncia ku atrobe a jega e temporada cu un granparti di nos muchanan lo bai Ricibi e Curpa di nos Senior Jesus Cristo pa prome biaha.

Pa e ocasion aki Athena's Couture ta ofrese un pakete completo pa mucha muher y mucha homber, of pa e ocasion tan especial aki bo por eskohe pa un Couture Communion outfit, sea pa mucha muher of mucha homber.



Nos Horario ta: Mon-Sat 9:00 a.m-12:00 a.m 1:00 p.m-6:00 p.m

Segun Luigi Bergen :

# No Tira Mas Gasolin riba e Candela

STA. CRUZ---Partido RED ta di opinion cu e desaroyo demasiado liher cu nos a conoce den apenas 20 año di Status Aparte ta e causa principal di e problemanan compleho cu nos comunidad ta enfrenta. Un desaroyo economico di turismo di masa sin un bon preparacion y planificacion riba entre otro tereno di infraestructura fisico (p.e. caminda y cas), riba tereno laboral (p.e. atende desempleo y importa trahador) riba tereno social (p.e. impacto riba custumber, norma- y valornan) y riba tereno cultural (p.e. impacto riba uso di papiamento y musica local). Irespecto e señalnan extremo di entre otro problema di gang bao e hobennan, cantidad di adicto ambulante riba caya, tantisimo caso di divorcio (inclui esnan fictisio) entre parehanan, problema di salud fisico y mental cu nos ta experiencia, toch Gobierno di M.E.P. kier sigui expande kamber di hotel, cu e consecuencia cu mester sigui importa trahador y asina tira mas gasolin riba e candela. Desde 1499, e año cu Aruba a wordo descubri, te cu 1985 nos poblacion a crece gradualmente te yega

na alrededor di 60 mil hende. Un promedio di crecemento di 123 persona pa año durante 486 año. Desde mas o menos 1925 cu e refineria petrolero a establece su mes na Aruba, a importa trahador y e poblacion a crece significativo. Cu seramento di e mesun refineria, 60 año despues na 1985, Aruba a scohe pa un inversion intensivo den e sector di turismo, primordialmente pa combati desempleo. E escogencia aki a causa cu den 20 año poblacion di Aruba a crece cu alrededor di 65%, di 60 mil pa 100 mil hende. Un promedio di crecemento di 2000 persona pa año durante 20 año. Un crecemento explosivo no planifica cu a trece tension riba tur tereno manera nos ta experiencia awendia, entre otro cu nos hobennan, nos salud, den enseñanza y riba nos careteranan. Den cuadro di un desaroyo economico sostenibel, dr. Sam Cole den su estudio 'A Framework for Sustainable Tourism in Aruba' ta desconsheha pa sigui construi hotel grandi den un tempo cortico y cu mester di hopi trahado, mientras no tin desempleo grandi. Asina lo ripiti e ciclo di importa

trahador cu ta pone nos poblacion sigui crece bao di tension social. Sr. Cole ta deduci cu cada kamber di hotel cu ta bin acerca lo rekeri 4 trahador, esta 1 den hotel/casino, 1 den sector di turismo pafor di hotel/casino, 1 den sector priva y 1 den sector publico. Cu expansion di kamber di hotel manera entre otro Marriott Hotel, Divi 'The Links' y Wyndham, sin conta esnan di Ritz Carlton, por conclui cu Gobierno ta pone e rapport di dr. Cole un banda. Un rapport traha den nomber di e Consejo Nacional di Turismo y Ministro di Turismo y Transporte cu ta data di November 2003. Partido RED ta comparti y sostene e conclusion di dr. Sam Cole cu Pais Aruba mester crece turisticamente mas lento y haci uso, awor, di su experiencia pa mehora su producto turistico. Aruba lo mester bira un producto 'unico', masha desea cu turista kier paga (hopi placa) pe. Asina nos lo por maneha e recursonan fisico limita di Aruba mihor y controla e influencia cu importacion di trahador ta trece cu ne pa nos poblacion.



## CRE ART Production a habri su porta pa henter Aruba

STA. CRUZ--Recientemente a habri su portanan na Aruba Cre Art Production cual ta ofrece diferente les di obranan di man cual ta encera les di bela, gips, habon, krijt y tambe carve

den fruta y berdura. Nos ta ofrece lesnan priva y den grupo. Alavez nos ta introduciendo nos prome DVD di siña traha bela. Nos ta situa na Hondurastraat # 9 pabao di postkantoor, nos

number di cel ta 963-5415. Puntra pa Natasha. Cre Art Production ta invita bo pa participa den un di e lesnan di obra di man.

## Aruba Nautical Club a eligi su directiva pa año 2005-2006

STA. CRUZ -- Aruba Nautical Club a tene Reunion General Anual pa su miembranan diabierna 3 di maart 2006, na unda e Directiva Nobo pa año 2005-2006 a keda eligi. E directiva

nobo ta como lo siguiente: 1. Hugo A. van Mourik, Commandore; 2. John F. Visser, Tesorero; 3. Armando A. Kelly, secretario; 4. Deborah St. Laurent, comisario;

5. Dennis Robles, comisario; 6. Leroy Hoen, comisario; 7. Earl Peterson, comisario; 8. Glenn van Trig, comisario; 9. Erick Lopez, comisario.



<p><b>FINAL DESTINATION 3</b> Horror/Thriller (R) Ryan Merriman &amp; Mary Winstead Daily: 4:15- 6:15 - 8:15 - 10:15 Late-show: 12:15</p> <p><b>SYRIANA</b> Drama/Thriller (R) George Clooney &amp; Matt Damon Daily: 4:00- 6:30 - 9:05 Lateshow: 11:40</p> <p><b>EIGHT BELOW</b> Action/Adventure (PG) Paul Walker &amp; Jason Biggs Daily: 5:00 - 7:15 - 9:35 Late-show: 11:55</p> <p><b>WHEN A STRANGER CALLS</b> Horror/Thriller (PG-13) Camila Belle &amp; Kate Cassidy Daily: 4:00- 6:00 - 8:00 - 10:00 Late-show: 12:00</p>	<p><b>UNDERWORLD: EVOLUTION</b> Horror/Thriller (PG-13) Kate Beckinsale &amp; Scott Speedman Daily: 4:40- 7:00 - 9:15 Late-show: 11:30</p> <p><b>THE PINK PANTHER</b> Comedy (PG-13) Steve Martin &amp; Jean Reno Daily: 4:10 - 6:10 - 8:10 - 10:10 Late-show: 12:10</p> <p style="text-align: center;"><b>DRIVE IN</b></p> <p><b>FIREWALL</b> Action/Thriller (PG-13) Harrison Ford &amp; Paul Bettany Thu : 8:00 pm Fri &amp; Sat : 8:00 &amp; 10:30 pm Admission Awg. 7,00 / person Sun: 8:00 pm Admission Awg 10,00 /car</p> <p style="text-align: center;"><b>CAR CRASH</b></p>
--	--

COMING SOON: GLORY ROAD - FREEDOMLAND - THE SHAGGY DOG - V FOR VENDETTA | Tel: 5830318

# Awe inicio di FERIA Patriotico

## Henter weekend di ambiente, producto patriotico, espectáculo y competencia di baile

STA. CRUZ--Awe diabierna ta inicia e popularisimo feria patriotico. E biaha aki e lo ta mas grandi y cu mas ambiente cu nunca antes, contando cu mas di 50 tent cu producto patriotico, artesanía, cuminda crioyo y mucho mas. Cuminzando awe, diabierna 10 di Maart pa 6'or di atardi, Aruba Entertainment Center na Dakota ta converti e fin di siman aki den un keintura di Himno y Bandera cu ta extende te dia 18 di Maart proximo. Un programa paketa cu caha di orgel, gruponan di musica y baile tipico, mas bandanan popular di momento, ta rondona pa mas di 50 tent cu tur sorto di producto patriotico,

artesanía, trahenan tipico, cuminda crioyo y mucho mas. Pa complementa e obra lo tin competencia di baile, shownan y varios otro sorpresa. Nos folklore tambe lo ta debida representa cu presentacion di varios banda tipico manera Ola Tropical, Vicente Kelly y los Pimentosos, como tambe gruponan di baile manera Masiduri, Sunrise Dancers y hopi otro mas. Musica, canto y baile, mas un ambiente fenomenal cual te ainda hendenan ta papiando di esun di aña pasa, ta loke ta warda un y tur na abundancia e fin di siman aki na Entertainment Center na Dakota. Varios liña di articulo nobo lo keda presenta, manera esun di

Coral Fashion di sra. Mary Lopez, unda hende muhernan por luci nan patriotismo den mihor forma posibel cu acesorio y tur. Fundacion Mi Cutisa, celebrando su prome aniversario cu henter comunidad na Feria Patriotico tambe ta ofreciendo un gran variedad di producto. Fundacion Mi Cutisa tin un surtido di cos dushi di antaño cu ta inclui, mancaron, bolita di tamarijn, chupabebe, panseiko y tentalaria. Ademas di esaki nan ta ofreciendo e calender

di Cumpli Aña, buki di cuenta folklorico, CD y DVD di artistanan local y varios sorpresa mas. Feria patriotico ta habri diabierna 6'or y diasabra e ta habri for di 12'or di merdia mientras cu diadomingo e lo ta habri 10'or di mainta. Tur anochi ta clausura pa 10'or di anochi. Publico ta keda cordialmente invita pa disfruta di e oportunidad unico aki pa pasa un rato ameno cu henter famia. Pa muchanan lo tin un skina special pa actividad di mucha: con nos grandinan a

conta con tabata haci fiesta riba sabana antes. E feria ta cuminsa diabierna 10 di Maart pa 6'or di atardi y ta sigui te 10'or di anochi. Diasabra y diadomingo 11 y 12 e ta cuminsa pa 12'or y 10'or di mainta y ta termina te 10'or di anochi. Un y tur haci nota y asisti sin falta na e atraccion cultural aki na caminda pa nos dia di himno y bandera 2006, compartiendo asina e celebracion di nos doble lustro di 30 aña di nos himno y bandera, mas e 20 aña di nos Status Aparte.



# Mi Cutisa



**Cultura y Arte: Expresionnan di antes, awe y mañan**

**UNDACION**

"Mi cutisa"  
Boecoeroei 85-B  
Noord - Aruba

KvK nr. 5764  
Aruba Bank acc. 2103960190

tel. 00-297-587.2005 / Fax 00-297-587.1023  
E-mail micutisa@yahoo.com / micutisa@hotmail.com



### Diabierna, 10 di maart 2006

- 18:00 - 18:30 Apertura
- 18:30 - 19:00 Kids in action
- 19:00 - 20:00 Caha di orgel "Nos Cultura"
- 20:00 - 10:00 Tsunami

**20**  
Status Aparte

**30**  
Himno y Bandera



### Diasabra, 11 di maart 2006

- 12:00 - 14:00 Musica di Miniteca
- 14:00 - 15:00 Caha di orgel di Nelson Sprock
- 15:00 - 17:00 Vicente Kelly y Los pimentosos
- 17:00 - 17:30 Sunrise Dancers
- 17:30 - 18:00 Shinning Stars
- 18:00 - 19:00 Tipico Ola Tropical
- 19:00 - 19:30 Grupo Masiduri
- 19:30 - 20:00 Aruban Super Dancers
- 20:00 - 22:00 Banda Impak



### Diadomingo, 12 di maart 2006

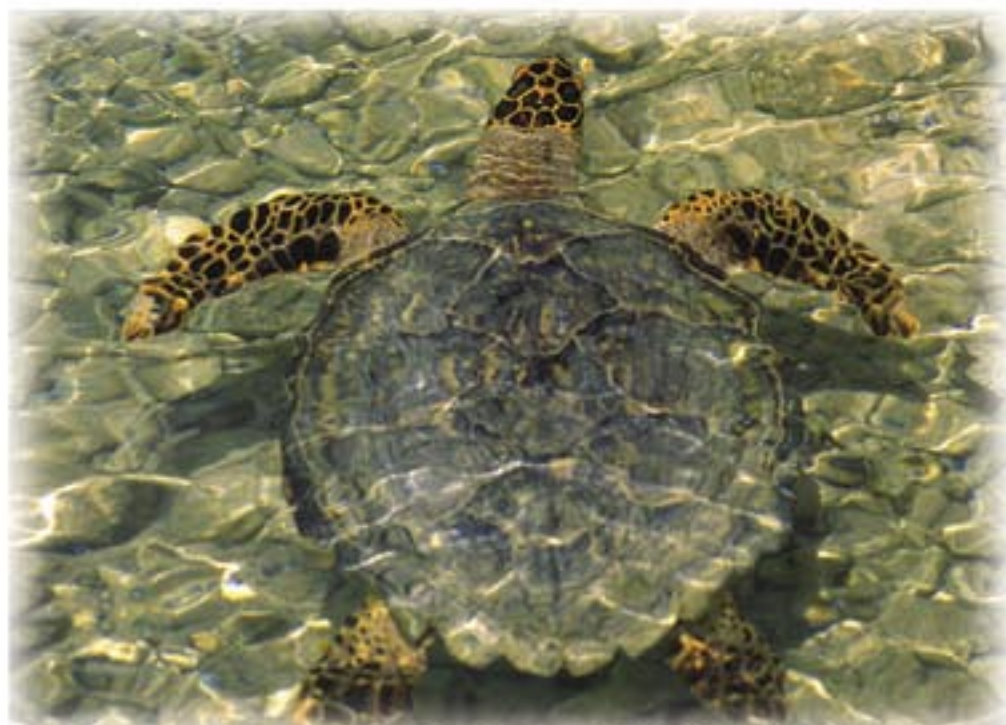
- 10:00 - 12:00 Musica di miniteca
- 12:00 - 13:00 Caha di orgel di Nelson Sprock
- 13:00 - 15:00 Tipico
- 15:00 - 17:00 Musica di Miniteca
- 17:00 - 17:30 Pierewietje
- 17:30 - 18:00 Youth Chaz Dancers
- 18:00 - 20:00 Concurso di baile caha cu Palan Faro
- 20:00 - 22:00 NBO



**Arubabank**

# ARUBA

## Nos Animalnan Exotico





## Schoolnan di Taekwondo ta cla pa topa dia 11 di Maart den Compleho Deportivo Betico Croes



STA. CRUZ -- Tur amante di arte marcial tin e oportunidad dia 11 di Maart, en coneccion cu e siman grandi di dia nacional, pa un biaha mas pa bin mira nos muchanan di Taekwondo competi contra di otro. Un torneo caminda un gran cantidad di nos muchanan di 5 te adulto ta participa y mustra loke nan tin aden. Tur mucha mester ta na e sala di gimnacio "Compleho Deportivo Betico Croes" pa 9'or di mainta y e peleanan ta cumenza 10:00 mainta. Aruba Taekwondo ta sigui traha na bienestar di nos hobennan y ta pa e motibo aki ta sigui organiza diferente campeonato duranrte e aña pa asina

tene e muchanan ocupa den nan temponan liber. Ta for di e campeonatonan aki ta saca atletanan cu lo por forma parti di e seleccion di Aruba. E seleccion di Aruba tambe lo competi den e campeonato aki pa asina mira kendenan ta subi riba e ranking di seleccion y ocupa e puestonan mas halto. Riba e dia aki lo introduci e sistema nobo di score punto y tambe a aumenta e refreanan den skina di tres pa cuater refree. Tambe e Taekwondistanan cu a pasa nan examen pa fahanan halto, esta Dan Examen ta haya nan diploma riba e dia di e campeonato dia 11 di Maart.

## Ronaldo no ta preocupa su mes cu critica di Pele



STA. CRUZ/AMSTERDAM - Ronaldo a bisa cu e no ta preocupa cu critica di Pele cu ta su mesun paisano. Pele recientemente a manda critica den su direccion.. "Ik besteed helemaal geen aandacht aan hem", e futbolista di Real Madrid a expresa na e emisora di radio Spaño 'Cadena SER' .

Segun Pele, Ronaldo tin mucho problema y diversion banda di futbol. Pele ta e logia Ronaldo pa su cualidadnan futbolistica.

E ta di gran clase y el'a gana hopi premio bunita. Solamente e lo ta mucho mihor si e laga su problemanan pafor di futbol. Su carera y su bida priva ta pega na otro. Ronaldo ta keda calmo bao tur atencion negativo.

Mi ta tende asina hopi mentira cu ta haci dolor pero mi tin un cuero diki. E futbolista estelar ultimo tempo ta bao candela. E delantero ta pensando un poco pa retira na fin di e periodo aki for di real Madrid.

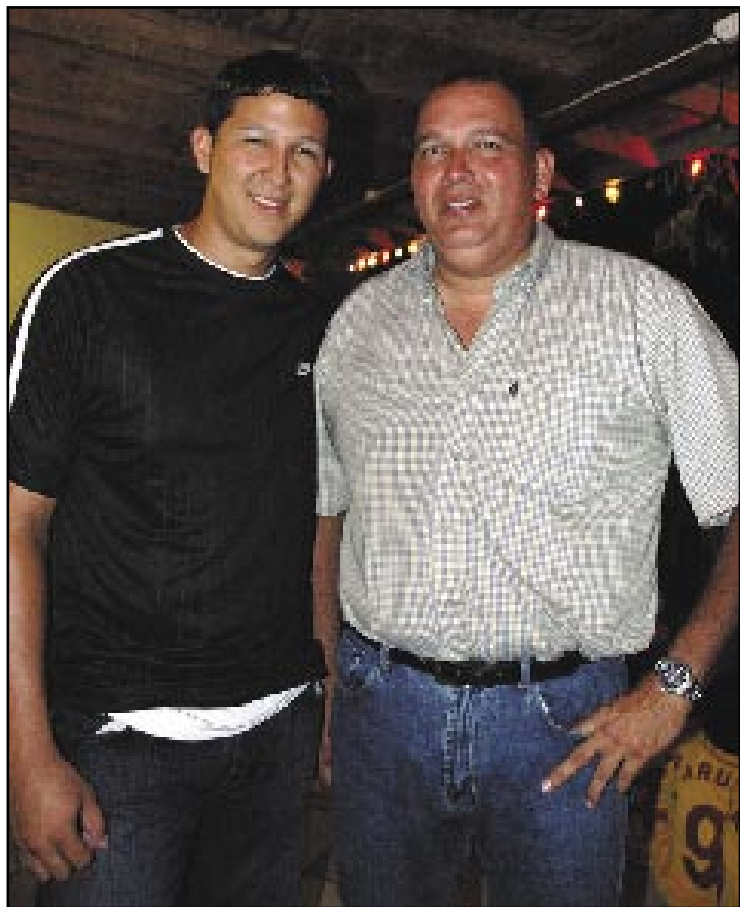
Esaki no a cay mucho den bon tera.

## Benjamin Security Services, sponsor nobo pa Little Giants Organisation

STA. CRUZ – Recientemente, durante un celebracion ameno cu e muchanan di Little Giants, sr. Benjamin Ramis di Benjamin Security Services a forma parti di e bautismo di e uniform nobo di e ekipo, di e manera aki para sponsor p anan uniform. Según Ramis, ta pa prome biaha cu Benjamin Security Services ta para sponsor pa un ekipo di little league y den e mesun rosea ta desea nan éxito den nan futuro weganan.

Según sr. Ramis, cu e compania ta hopi bezig, tanto social como deportivamente y finalmente a compenta cu deporte ta hunga un rol hopi grande den futuro di nos bida.

Di parti di Solo di Pueblo, nos ta extende un palabra di felicitacion na tanto Benjamin Security como Little Giants, cu bautismo di e uniform. Riba e combinacion di foto nos lectornan por mira momento di e bautismo.



## Filomena College Mavo un biaha mas lo representa Aruba den Weganan Interinsular 2006.

STA. CRUZ -- Diabierna 10 di Maart lo biaha pa Curaçao, Filomena College MAVO cu lo bay representa Aruba den Weganan Interinsular den e deporte di volleyball mucha muher. Filomena College MAVO ta representando Aruba den volleyball ya pa tres aña sigui.

Na 2004, Filomena College a logra e titulo maximo y den Weganan Interinsular cu a tuma lugar na Bonaire e di tres lugar.

Na aña 2005, Filomena College a logra bay cu e

titulo di sub-campeon y Colegio Arubano a bira campeon. Den Weganan Interinsular cu a tuma lugar e aña ey na Aruba, Filomena College a logra e di dos lugar y Colegio Arubano e di cuatro lugar.

E aña aki Filomena College a logra bay cu e titulo di campeon un biaha mas.

Nos tin cu remarka si cu pa e ultimo tres aña e siguiente alumnonan di Filomena College a forma parti di e team kendenan ta Michelangeli Wever, Cindy Wever, Elizette Cornet, Jo-

Anne Alberts y Channela Maldonado.

Pa e aña aki Leidy Duran, Eleen Rasmijn, Nathalie Ventura, Stephanie Kock y Kristy Maduro tambe lo forma parti di e volleyball team di Filomena College MAVO.

E coachnan Lenroy Henry y Yvette Muller-Henry ta esnan cu tabata encarga cu e trainingnan di e team pa e ultimo tres aña.

Nos ta desea Filomena College tur exito na Curaçao den e fin di e siman aki.



# Resultadonan di weganan di World Baseball Classic

## Merca – Mexico: 2-0

PHOENIX – Jake Peavy y e sobrá relevistanan tabata intocabel pa e bateadornan di Mexico, permitiendole solamente cuater hit pa Merca gana 2-0 di Mexico den nan debut den WBC. Homerunnan solitario di Derrek Lee y Chipper Jones tabata e unico dos careda pa Merca. “Mi a sinti mi hopi orguyoso. Mi a sinti manera ta henter e pais tabata mira mi”, asina Derrek Lee a bisa. Chipper Jones a bisa cu e tabata sinti mas barbutet tabata bula den su stoma cu den cualkier wega di playoff. E pitchernan di Merca a tira nuebe ponche y no a regala base por bola den un partido cu a dura 2 ora y 6 minuut dilanti 32.727 fanatico den Chase Field. “Tabata un bon wega. No tabata tin espacio pa un fayó. Dos batazo a duna Merca e victoria”, asina Paquin Estrada, manager di Mexico, a bisa.

## Puerto Rico-Panama 2-1

SAN JUAN – E wega tabata mas duro cu hopi hende a spera. Bernie Williams a conecta hit pa kibra un empate di 1-1 y duna Puerto Rico e victoria di 2-1. E hit di Williams a empuha Alex Cintron den di cinco inning. Prome Alex Rios a conecta homerun solitario pa empatar e partido 1-1. “Nos a swing hopi riba e prome lanzamiento. Nos lo bay papia riba e cos aki”, asina e manager di Puerto Rico, Jose Oquendo, a bisa.

Manager Anibal Reluz Vasquez a bisa cu te ainda e ta kere cu su ekipo lo por pasa pa e siguiente vuelta. Bruce Chen, e mihor pitcher di Panama, a habri contra Cuba.

## Hulanda – Puerto Rico: 7-3

## Canada - Sur Africa 11-8

SCOTTSDALE, ARIZ. - Canada por poco a perde nan prome wega ora cu nan a bin rally pa cuater careda den cabez di di nuebe inning pa gana 11-8 di Sur Africa. Canada a probecha di ocho wild pitch di pitchernan di Sur Africa, dos den nobeno inning pa completa e rally di cuater careda den nobeno. Sur Africa a ataca e pitcher Chris Reitsma di Braves den

bom di octavo inning y tuma ventaha di 8-7. Canada ta hunga contra Merca y Sur Africa contra Mexico

## Republica Dominicana – Venezuela: 11-5

Kissimmee, Fla., - David Ortiz y Adrian Beltre, ambos a conecta dos homerun den e partido di ayera pa Republica Dominicana logra un triunfo di 11-5 riba Venezuela den nan prome wega den WBC. E asistencia hopi anima, dos aliniacion yena cu superstars, ta loke comisionado Bud Selig kier mira den WBC. Bartolo Colon a habri pa Republica Dominicana y Johan Santana pa Venezuela.

Santana a tira 61 lanzamiento, permitiendole tres hit, tres base por bola y poncha cinco den 3-1/3 di inning. Tanto Ortiz como Beltre a empuha cinco careda y ambos a bati homerun di dos careda den cabez di nobeno inning pa habri e wega for di otro despues cu e entrada a cuminsa cu e wega 6-5 na favor di RD. Awe Venezuela ta hunga contra Italia y Republica Dominicana contra Australia.



*Emil Thiel*

## Un otro astro mas cu ta priminti di demostra hopi den Liganan Grandi

STA. CRUZ – Durante un entrevista cu e pelotero Emil Tiel, Solo di Pueblo a puntre con e trato cu e ta hayando for di e ekipo di Baltimore, mirando cu anteriormente nos por a haya un feedback negativo pa loke ta trata e cuestion di Sydney Ponson. El a reponde cu e trato cu e ta hayando for di e ekipo aki ta hopi bon y cu tanten cu bo keda disciplina bo no ta haya problema. Emil tin varios siman ta preparando caba y diabierna, esta awe e ta saliendo pa Merca

pa asina prepara su mes pa e Sprintraining pa asina sigui den liga. Emil a laga sa cu e ta sinti su mes bon na Merca y ta trahando y hunga duro pa e logra lo maximo.

Emil Tiel a cuminsa cu 8 año den baseball y actualmente e tin un total di 11 año ta hungando den dje.

Loke el a siña na Merca compara cu Aruba ta e profesionalismo, mas calidad, hopi streng. Cosnan tin cu bay manera cu nan ta pa asina saca su fruto.

Pa satisfaccion di e team, te cu awor aki el a train, buta averahe y subiendo keto bay den liga.

Te awor aki e ta den infield, shortstop pa tercera base.

Según informacion cu Emil a duna nos, te awor tin 3 Arubiano na Venezuela trahando duro pa logra sali y join'e den liganan grandi.

Di parti di Solo di Pueblo, nos ta desea Emil tur clase di éxito den Baltimore Orioles.

## Mas di World Baseball Classic

## Puerto Rico - Hulanda : 8-3



SAN JUAN – E beisbolistanan Hulandes a perde nan prome wega di World Baseball Classic. Den Stadion Hiram Bithron e team di e coach Robert Eenhoorn a sufri nan prome derota den poule C contra Puerto Rico. Hulanda a haci tur su posible pa gana PR pasobra aña pasa den WBC Hulanda a sa di gana pero den e torneo aki PR cu su mihor hungadornan dim undo PR tin un formacion mas fuerte. Cu tres homerun e Portorriqueñonan a sa di gana e partido sin problema. Hulanda a termina e partido sin coach ya cu e umpire a saca e coach for di wega den e di siete inning. Tur dos team a haya un advertencia.

## Según sr. Emil Thiel di Little Giants Organisation Muchanan di awendia ta wordo distrai facilmente door di hopi cos y no ta poniendo mucho interes mas den deporte

STA. CRUZ – Den un entrevista teni cu sr. Emil Tiel, un di e dirigentenan di Little Giant Organisation, el a papia riba e hecho di e bautismo di uniform cu nan sponsor nobo, esta Benjamin Security.

E organizacion ta consisti di tres team 5-6 año, 7-8 año y 9-10 año. Recientemente nan ta bautisa e uniformnan pa e muchanan di 9-10 año. Según sr.

Tiel, te cu awor aki nan ta e unico

organizacion cu tin un rabo di 3 team den Center League.

E ekipo ta existi ya caba pa 10 año. Sr. Emil Tiel ta sigui bisa, falta hopi dirigente pa atende e cantidad di hungadornan di baseball cu tin riba e isla.

Bayendo bek den tempo el a comenta cu na prome instante el a comenta cu ta pa un paar di luna el a tuma e muchanan di 7-8 año mas of menos un 10 año pasa, pero el a haya su mes 10 año hinca den dje. Aña pasa, te

cu awor aki, e ta bezig ta run 3 ekipo.

Comentando riba e cuestion di falta di interes di muchanan pa e deporte di Baseball, el a bisa cu muchanan di awendia ta wordo distrai facilmente pa Internet, Nintendo, Playstation, etc. y hopi biaha ta trata muchanan di 13 año bay ariba.

Temponan aya, bo ta haya muchanan di entre 15 y 18 año cu no ta muestra mucho interes pa deporte, el a bisa finalmente.

# CLASIFICADO

Economico 10 florines

## YIBUCHI SNACK'S TRUCK den cura di Codemsa

Pa tur bo platonan exquisito, pasa libremente  
serca nos of yama pa bo pedido na tel.: 965-5129  
Galiña, carni, lomito, seafood y mucho mas!!

**Habri di Diadomingo pa Diahuebs**  
8:30 pm. - 2:00 am.  
**Diabierna y Diasabra 8:30 pm. - 4:00 am.**



## Ta pinta mapa

pa cas y taxatie raport  
Yama na 5852222 of  
5942122  
Of pasa na Sabana  
Grandi 40

## Computer Les

- \* Word XP
- \* Excel XP
- \* Power Point XP
- \* Internet / E-Mail
- \* Quick Books Pro



**Afl. 100**

Tel. 588-0950  
743-8585

- \* Mainta
- \* Anochi
- \* Diasabra

## Ta busca

Trahador pa cushina  
cuminda crioyo  
Interesadonan por yama  
7437267  
Maracas Take Away  
Maracastraat 40

## Ta busca

Un ayudante pa cas cu  
permiso. Preferibel di  
dialuna pa diabierna entre  
1'or di merdia pa 6'or di  
atardi y diasabra full dia.  
Esnan interesa por yama  
5685643 despues di 5'or di  
atardi.

## Ta Bende

Un scooter marca Honda  
motor 150.  
Pa solamente Afls. 800,-  
Pa mas información  
yama: Cel 5637835

**Minina**  
Aprovecha nuestro mes  
de descuento de 30%  
hasta 50% en toda  
nuestra lenceria! Todo se  
tiene que ir para darle  
paso a la nueva  
colección de ZOCCA.  
Esto no se ve todo los  
meses mija!

50%  
30%

Tanki Leender! 1788 Local 3 Enfermeria Arigo,  
Parake. Lunes a viernes: 9:00am - 1:00pm  
2:00pm - 6:00pm  
Sabados: 9:00am - 5:00pm

## Ta Bende

Un laptop pa 1500,- antes  
Afls. 1800,-  
Model: Huricane  
Microsoft Windows XP  
Profesional  
Version 2002  
Intel (R)  
Celaron (R) CPU 2.20  
GHz  
704 MB of RAM  
Pa mas información yama:  
5626981

## For Sale

Picup Chevrolet 91  
Standert airco  
radio CD  
den bom condicion  
Afl: 3500,=  
Tel: 5669213

## TA BENDE

**FORD MUSTANG**  
**1999**  
automatic V6  
as is Afl 18.000,00  
Cell. 734-4355

## Ta Bende

Un Pontiac Sunfire  
2000  
Full equipped y den  
bon condicion  
Prijs: Afls. 12.500,=  
Yama: 5931403

## Ta duna bijles

Rekenen y  
Nederlandse Taal pa 2e  
y 3e klas.  
Pa información yama  
tel: 5616855

## Quality Sand & Stone

Ta bende Santo, Piedra,  
Graniet y mucho mas!  
Habri di dialuna  
pa diasabra merdia  
Calidad ta importante,  
Calidad ta conta!  
Pidi AWE y haye AYERA.  
**Sta. Cruz 111-A**  
**Telefon: 5858448**

## Ta Bende

Un cas na Sero Biento, 4  
kamber, 3 baño, sala etc.  
Opp. 300m<sup>2</sup> Prijs Afls.  
310.000,=  
Pa mas información  
yama 5854318  
Despues di 12'or.

## Joally's Beauty Parlor & Bubble's Divine Hands

**Joally's Beauty Parlor** den Santa Cruz Building 2000  
**Y Bubble's Divine Hands** na Avenida Milo Croes 22-C  
Awor tin prijs Special riba tur tipo di Jeans,  
e.o. Blusa, Top, Carson y e jeansnan na moda cu tur  
sorto di dibuho.  
Tambe nos tin asesorio moderno pa tur ocasión.

## Ta Bende

Pontiac Grand Am  
Full equipped 1998, Afls. 14.000  
Cel: 730-4242  
Manera nobo, As is, Mester bay

## Luis Garage

Patras di El Fogon.  
Meiveld Ta saca  
sla, drecha y  
sput auto. Prijs  
economico  
Tel. 9641721 of  
5880955

## TA BENDE TA BENDE TA BENDE TA BENDE

- 1 Tercel standard fls. 4200,-
- 1 Pickup Nissan fls. 1500,-
- 1 Mitsubishi Lanser '91 automatic fls. 2300,-
- Tercel automatic fls. 4000,-
- 2 Quardracer 2002 fls. 2800,-
- 1 Deawoo Racer 1997 Standard , airco fls. 3900,-

Yama 565-6261

## Ta Bende

Ford Explorer 1998  
full equipped  
4 wheel drive, automatic,  
casett/cd player  
Afl. 17.000,-  
Tel: 564-1064

## TA BENDE/TE KOOP:

KIA Avela GLI  
1997 A/C CD  
Color Cora  
Afls. 4.500,-  
Pa mas info yama:  
5688826

## Ta Busca

**Juan Walle**  
Carpentershop  
Carpinte fini  
Telefon: 5824738  
Sero Preto 14-A  
Paradera

# CLASIFICADO

**Private investigator**

Bo tin duda of desconfiansa?  
 Bo pareha ta gañabo? Resultado garantisa!  
 Nos agentenan ta haci tur trabao discreto y 100%  
 di confiansa  
 Tel: 5657321

**Bo persona ta un taxista?**

Bo ta desea di gana un  
 bon comision?  
 Please yama celular:  
 5924446

**Ta Busca**

Apartment den  
 becindario di Santa  
 Cruz te cu Afls. 500,-  
 Yama tel: 9650742

**Ta Bende**

Un laptop na e prijs di Afl.1800,-  
 model:  
 Hurican, Microsoft Windows  
 XP Profesional, Version  
 2002, Intel (R) Celeron (R)  
 CPU 2.20 GHz,  
 704 MB of RAM  
 Por yama 562-6981

**Rentamos local de 100  
 m<sup>2</sup> para oficina o otro  
 uso**  
 Llamar tel. 9930906  
**Italiestraat 40, frente  
 al golf, a la izquierda de  
 Divi.**  
**Piso arriba de Dura Home  
 Center**

**TA BENDE**

Ta bende un boto 18 pia,  
 Marine Plywood. E no ta  
 gefiber y ni geverfd. Pero  
 ora cumpra e boto, ta haya  
 e paña di fiber y verf cun'e.  
 Prijs solamente fl.3000,-.  
 Pa mas información yama  
 745-6099.

**Ta Bende**

1 Computer Pentium 4  
 den bon condicion  
 Afls. 1300,-  
 Pa mas informacion:  
 Tel: 5827033 - 5640299

**Ta Bende**

**Un sound mixer  
 marca pevey 24  
 canal mic inputs.  
 bon pa banda.**  
**yama: 5630841**

**Ta Bende**

Tereno propiedad  
 na TAMARIJN  
 (Paradera) 1 di 429  
 m<sup>2</sup>, 1 di 430 m<sup>2</sup>, 1 di  
 459 m<sup>2</sup>. Pa mas info  
 yama tel: 5626233

**Pa Servicio di  
 Bobcat Backhoe**

- Coba/Yena Fundeshi
- Haci tereno/cura limpi
- Recoge sushi di construccion
- Demolicion

Pa mas informacion  
 yama 7448071

**Ta Bende**

Un Radio Shack Keyboard  
 MD-1121  
 High quality, bass reflex  
 speaker system  
 Custom tone synthesizer  
 104 Rythms – 10  
 Equalizers  
 100 Advance tone – 248  
 tones.  
 Mas un Keyboard Starter  
 Kit  
 Tel: 560-6529 / 564-2849.

**Ta Busca**

**Juan Walle  
 Carpentershop**

Carpinte fini  
 Telefon: 5824738  
 Sero Preto 14-A  
 Paradera

**Ta Bende**

Buick Regal 1996 Limited Edition  
 Automatic V6 3.8L, den bon condicion  
 Pa solamente Afls. 6900,- “as is, where is”  
 (E motor a wordo “overhauled” recientemente)  
 Por yama: 5645789 of 5653095 of pasa na  
 Piedra Plat 87 of yama: 5823782 of 5930395

**Nos por bende**

Buscando benta pa  
 bo cas?  
 Nos tin cumprado!  
 Yama nos pa un sita:  
 5623265  
 Nos ta bende pabo.

## Colornan Nacional alegrando paisahe tur caminda

*sperando nos Dia Nacional: Dia di Himno y Bandera*

STA. CRUZ-- Tin un keintura contagiado ta plamando rond Aruba na e momentonan aki. Su sintomanan ta hopi y varia, e.o., por constata banderinnan riba auto ta zwaai, flanel y petchi cu simbolonan nacional, decoracionnan den colornan nacional, vitrinanan bunita decora cu imagennan di bandera, escudo y cosnan tipico.

Esnan cu ta mas vulnerabel pa e epidemia aki ta tur hende cu ta stima e pida baranca. Sin distincion y surpasando riba cualkier diferencia nos bandera, himno y escudo ta representa e orguyo y identidad di Aruba. Por a tuma nota caba di varios negoshi, establecimiento y casnan rond Aruba cu ta mustrand nan colornan patria. Blauw, geel, corra y blanco ta resalta unda cu bo bay.

Comercio tambe ta tumando parti activamente den esaki como tambe residentenan di tur bario ta tumando iniciativa.

Di antemano caba mester bo busca bo bandera, flanel, banderín y un di e tantisimo productonan cu ta riba mercado na e momentonan aki pa e celebracion aki.

Pa esnan cu no a busca di nan ainda, diabierna awor ta cuminza e feria patriotico na un solo lugar, Entertainment Center Aruba na Dakota pa ta exacto, ta haya mas di 50 tent ofreciendo un surtido grandi tur accesorio pa e dianan di fiesta aki.

Un di e productonan cu ta causando furor ta e bandera cu ta bin cu su palo di colga na muraya.



# Fundacion Mi Cutisa cumpliendo su prome aniversario

## Cultura y Arte: expresionnan di antes, awe y mañan

STA. CRUZ—Awe dia 10 di Maart 2006 Fundacion “Mi Cutisa” ta cumpli un año cu oficialmente e fundacion aki a keda formaliza. Fundadora di Fundacion “Mi Cutisa” ta sra. Imelda Eckmeyer. E fundacion tin como meta principal pa organiza actividadnan cultural y artistico cu expertonan riba diferente tereno. E fundacion a pone como meta principal pa traha cu expertonan local como expertonan procedente for di otro islanan den e region di Caribe riba tereno di cultura y arte. Algun otro meta tabata pa presenta actividadnan cultural, artistico y educativo na Aruba, pa asina duna e pueblo di Aruba e oportunidad di experiencia eventonan cultural y artistico cu un variacion grandi di tecnica, topico y disciplina. Despues di un año Fundacion “Mi Cutisa” por mira back riba un año 2005 cu masha satisfaccion. Pa motibo cu a logra organiza 5 evento cultural.

- Dia 21 di Februari 2005, “Dia internacional di

idioma materno”, a organiza un curso di “Bon uso di idioma Papiamentu” bao guia di dr. Enrique Muller, un linguista procedente di Curaçao, especialista riba idioma Papiamentu. En total a participa 42 persona na curso aki.

- Na April 2005 a organiza un bendemento di “saco mixto” pa recauda fondo.

- Dia 30 di September 2005 a organiza un anoche di Arte Poetico den Club Don Bosco na Noord. Na e ocasion aki e escritor Arubano, sr. Quito Nicolaas a presenta su buki “Ayer di Antaño” hunto cu e autor hoben di e buki “Beyond Insanity”, Rosabelle Illes. Esaki tabata un evento unico caminda tres generacion di poeta a presenta nan obranan, pa motibo cu Ruthy Vrieswijk-Bergen tambe a declama algun di su poesianan. Conar NV y Krozendijk Flowershop a coopera pa organiza e evento aki den barío di Noord.

- Di 14 te cu 29 di

Oktober 2005 a organiza un exposicion cu obra di arte di Melvin Anderson y Miriam Monasterios. Esaki tabata un exposicion di arte moderno cu dos artista cu ta usa como material prima glas. Melvin Anderson a nace na Aruba y ta biba y traha na Hulanda y Italia. Miriam Monasterios ta un artista procedente di Venezuela cu ta traha hopi na Aruba. E proyecto aki a ser realiza cu cooperacion di Valero Aruba y Millenium Resort Aruba.

- Dia 4 di December 2005 a publica un Calendar di Cumpli Año cu ta contene portret di trahenan tipico di Aruba en combinacion cu visualizacion di nos historia-cultural y actividadnan tipico di Aruba.

Producción di e calendar a ser realiza cu cooperacion di Aruba Bank. Presentacion di e calendar a bay acompaña pa un programa cultural cu participacion y cooperacion di Caha di orgel “Nos Ambiente”, Grupo Sodo y Cuero, Tipico di Nort y Grupo di baile

Ambiente di Noord. Despues di e programa publico tabata tin oportunidad di mira un exposicion caminda a imita e forma con nos hendenan na Aruba tabata drecha nan cas. E exposicion aki a ser realiza en cooperacion cu Museo di Antigüedad. Pa medio di subsidio cu a ricibi for di UNOCA, Fundacion Mi Cutisa por a realiza e exposicion y tambe duna publicidad na e programa cu a presenta.

Banda di e cinco actividad aki Fundacion Mi Cutisa en cooperacion cu Fundacion di Artistanan na Curaçao a coordina participacion di artistanan di Aruba pa forma parti di e “Dutch Caribbean Art Diary 2006” y tambe yuda na bende e agenda aki na Aruba.

Pa medio di e comunicado di prensa aki Fundacion Mi Cutisa kier a gradici tur instancia, organizacion, comerciante y persona cu pa un of otro manera a sostene tur e actividadnan cu nos a logra

realiza den 2005. Tambe un danki special na e publico cu a presencia y participa na nos actividadnan. Y mas cu claro na tur miembro di directiva, tur miembro di e comision di trabao di Fundacion Mi Cutisa y na tur voluntario cu ta forma parti di e grupo di “Friends of Mi Cutisa”, kendenan tur a yuda prepara, organiza y ehecuta e proyectonan. Fundacion Mi Cutisa ta invita un y tur pa bin celebra nan prome año di existencia hunto cu nan durante e Feria Patriótico Arubano cu ta tuma luga diana 10, 11 y 12 di maart den Entertainment Center na Dakota.

Aki lo tin oportunidad di cumpra e Calendar di Cumpli Año, e Agenda di Arte, CD di gruponan tipico di Aruba, St. Maarten y Curacao, diferente buki pa mucha y pa hende grandi y tambe hopi boca dushi.

Dia 10 di Maart lo tin un brindis pa tur hende cu bishita e stand di Fundacion Mi Cutisa for di 18.00 te cu 22.00 or di anochi.

## Con Telefon Pa Hubentud ta funciona???

*Un pregunta cu hopi mayornan of adulto tin pa cu e fundacion. Con e linea 131 ta traha y con e ta yuda mucha – y hobennan y ta berdad cu e ta haci cu e comunicacion entre mayor y yiu ta bira mas dificil?*

STA. CRUZ--Telefoon pa Hubentud ta existi ya pa 6 año caba dunando ayudo, apoyo, informacion y conseho na muchanan y hobennan cu te yama 131 tur atardi entre 2-6 ‘or pm. Durante añanan TPH a sa di gana e confianza di e muchanan y hobennan. Door cu TPH ta opera **anonimo y confidencial**, pues ora e mucha yama e **no ta duna su number, adres y ni di su mayornan**. E unico informacion cu ta importante pa e voluntario ta su edad y e motibo pakico e ta yama 131. Muchanan ta hopi loyal na nan mayornan. Esaki kier meen cu nan no ta bay basha abao asina fácilmente ariba nan mayornan of locual cu ta pasando cu nan. Si nan conta algo mes, ta pasobra locual cu a pasa of ta pasando cu nan ta asina erg, cu nan kier yudanza. Den cierto caso ainda nan ta sali na defensa di e mayor. Of nan ta puntra si locual cu nan ta conta en berdad lo keda secreto of confidencial. Aki nos por mira con dificil ta pa mucha /hoben pa nan expresa

nan dolor of inquietud nan Pa duna un ehempel concreto: un mucha muher ta yama un tiki miedoso y e ta puntra prome algun informacion di TPH. E ta cera telefoon y despues e ta yama bek pa despues cuminza conta cu masha cautela kico ta pasando cune. E ta conta cu su tata ta mishi cune na su parti intimo y cu e no ta gusta esaki. Y cu tata a bise /menaz’e pa e no conta ningun hende. Den e conversacion su preocupacion principal tabata e tata, pues el’a bisa e voluntario cu su tata tin un problema y cu e mester yudanza y e kier info con pa e mayor haya esaki. E voluntario naturalmente tambe a informe cu locual cu ta pasando cune no ta bon y cu e tambe mester di yudanza. Den e caso aki ariba nos ta waak con loyal un mucha ta na su mayor, pues prome e ta pensa ariba mayor y despues ariba su mes. E mucha aki no ta cla pa conta locual cu ta pasando cune na ningun hende personalmente y e voluntario a motiv’e y explora cune kende si e ta confia y cu e por tuma e

promer stap pa conta locual ta pasa cune. Esun cu a yama a bisa cu e tin masha confianza cu un maestra di school y a keda palabra cu e lo conta e maestra. E no kier conta su mama pasobra e no kier cause dolor y tambe e tin miedo di e reaccion di e tata pa esaki. TPH kier a describi en corto con e informaron ta drenta via 131, pasobra ta hopi mas ta wordo trata den un conversacion asina, pero un cos ta sigur **ningun momento TPH ta tuma contacto cu polis of instancia, si e mucha /hoben no pidi esaki específicamente**. Y nos por bisa den tur e añanan di operacion esaki no a tuma lugar. Pasobra di chiquito un mucha /hoben ta wordo siñia pa no conta kico ta pasa den cas. Tur cos cu pasa mester keda scondi y e muchanan y hobennan ta pensa hopi prome cu nan tuma e stap aki. Tambe tin ora nan no ta ni consciente cu locual cu ta pasando cu nan ta un forma di abuso, pues ta despues di añanan nan ta realiza esaki. Y den tur conversacion e

voluntario ta scucha, sin huzga e sun cu ta yama pero e ta dune ‘denktaken’, (pues cosnan pa e pensa ) tambe, pasobra cada problema tin ora, tin dos parti di e medaya, pues nos ta check tambe kico por ehempel e hoben a haci cu a pone cu e mayor awor a straf e of no tin confianza mas den dje.

Por ejempl e palabracion tabata cu e tin cu yega tal y tal ora y e ta cana kibra dos ora mas laat. Tur esaki ta wordo papia cu e hoben pa e waak su parti tambe den e problema y asina nos ta purba pa drecha e comunicacion entre mayor y yiu. Pues tin otra hasta ta pidi e yamado pa hinca su mes den zapato den mayor y waak con e lo reaciona. Y asina nan ta haya ‘cuminda pa pensa’ (Food for thoughts)

Di e forma aki TPH ta spera di aclarea en corto con nos ta funciona, pa caba cu tur duda of ponencia cu TPH ta instiga mucha contra nan mayor, pasobra esaki absolutamente

no ta berdad. Cada hende mester para responsabel pa nan actonan y ora cu cosnan sali for di mano of bay malo di biaha ta cuminza punta dede ariba instancia, polis y gobierno, pero si nos sigui haci esaki ki dia nos como mayornan ta cuminza waak nos propio parti den esaki. E ta facil pa punta dede y no kier mira cu locual bo planta bo ta cosecha.

Si un mucha haya amor, respet, atencion, disciplina, reglanan, norma y valor na cas for di chikito, sigur e lo crece cu su ‘ups en downs’, pero e lo scohe e caminda recto y e lo corda e educacion cu el’a haya di cas.

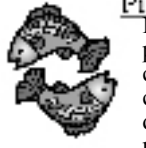
Tambe por yama oficina di TPH na number di telefoon 5886138 /5884011 of mail [directeurkjt@hotmail.com](mailto:directeurkjt@hotmail.com) si kier mas informacion di TPH. Pasobra criticando sin sa con un fundacion ta opera no ta traha na beneficio di e mucha y ni di e mayor. Al contrario ta trece mas confusion y asina no ta yuda ningun hende.

# Horoscope

SOLO DI PUEBLO DI DIA



**Aquario: 20Jan.-21Feb.**  
Romance ta na ordo di dia, ya cu Venus ta haci su mes sinti presente den un manera hopi positivo. Un hende cu bo ta tirando bista riba dje, a cuminsa nota e atencion y suerte p'abo, cosnan tin tendencia di move dilanti. Awe ta un dia pa tuma riesto y contanan con bo ta sinti. Number: 1, 18, 22, 29, 33, 37.



**Piscis: 21Feb.-20Maart.**  
Normalmente abo no ta esun cu ta den centro di atencion, preferiendo pa sinta patras y observa. Sin embargo, e combinacion di Solo y Mercurio den bo signo ta significa cu bo lo ta yen di comentarionan awe y cu tur hende rond di bo lo permitibo bay riba "center stage" den cualkier reunion social. Number: 6, 8, 21, 28, 34, 45.



**Aries: 21Maart.-19April.**  
Cu Venus y Marte, bo planeta regente, den perfecto harmonia awe, spera cu e dia lo ta yen di sentimentonan caluroso di bienestar y alegria den tur aspecto di bo bida, for di famia pa trabao. Pero pa con maravioso cu por ta, purba di mantene e energia bao di control cu algun actividad fisico. Number: 2, 11, 18, 23, 31, 42.



**Taurus: 20April.-20Mai.**  
Cu un oposicion entre bo planeta regente y luna, cu ta moviendo den Leo, lo bo tin un afera bo mes pa algun hende awe. Esaki ta debi cu bo beis no lo ta asina positivo: un inclinacion lo demostra y ta un tiki arrogante, lo tin cu wordo gecheck. Pensa prome cu bo papia awe. Number: 4, 19, 24, 32, 36, 44.



**Geminis: 21Mai.-20Juni.**  
Un aspecto negativo entre bo planeta regente y Pluto, lo por complica bo bida romantico awe. Bo beis lo ta un tiki frieu, te hasta si bo ta sinti bo mes emocional durante dia. Sin embargo, lo bo ta capaz di controla esaki door di scucha y acepta puntonan di bista di otro persona. Number: 7, 13, 21, 28, 39, 46.



**Cancer: 22Juni.-22Juli.**  
Asuntonan romantico por bin na cabez awe, danki na e influencia fuerte for di Chiron. Sea cu bo ta den un relacion stabil of cu bo a topa cu un hende nobo, percursa na nada no daña bo autoestima awe. Sea firme y mantene un acercamento balancea. Number: 2, 11, 24, 31, 36, 47.



**Leo: 23Juli.-22Aug.**  
Luna e luna den bo signo, y danki na e influencia di Pluto, lo bo tin e necesidad di controla bo banda di fiero. Bo necesidad di aprecio y aprobacion por test pasenshi di otro hende awe, asina ta duna aprecio ora cu esaki caba, cu lo modera bo ego Leonino. Number: 7, 16, 23, 30, 32, 45.



**Virgo: 23Aug.-22Sept.**  
Awe lo bo sinti bo mes un tiki confina pa bo ambiente. Te hasta lo bo sinti cu bo tin mester di un tiki tempo pa bo mes awe y cu Mercurio bayendo atras, lo bo no sinti bo mes capaz di splica bo amigonan dicon bo ta sinti asina. Purba di boltea bo pensamentonan pa asina evita di haci cualkier persona dolo y corda cu esaki lo pasa. Number: 3, 15, 18, 22, 36, 48.



**Libra: 23Sept.-23Oct.**  
Ta posibel cu un amigo lo kier invitabo pa bo comparti algun redo, pero lo bo no sinti pa socialisa debi na e demanda di trabao. Por ta cu lo bo sinti bo mes obliga pa complace bo amigo, pero no tur ora ta malgo pa bo nenga un invitacion, Libra! Number: 7, 9, 15, 25, 31, 46.



**Scorpio: 24Oct.-21Nov.**  
Lo bo wordo tenta awe den cualkier aspecto di bo bida. Desafortunadamente lo bo no tin e objetividad of e huicio cu normalmente tin mester pa esaki. Ta importante pa bo evita laga e sentido di urgencia aki tuma over e manera cu bo ta interactua cu esnan ron di bo, specialmente esnan cu bo ta stima. Number: 14, 23, 27, 32, 41, 49.



**Sagittario: 22Nov.-21Dec.**  
Como esun di mas practico di tur e signonan di Candela, lo bo haya bo mes cu bo ta sinti un tiki frustra awe. E energia di e planetanan ta dedicadamente di awa y e emocionnan cu ta mescla p'abo lo por ponebo sinti un tiki incomodo. Semper bo ta contenido ora cu bo ta haci algo, na lugar di sinti, asina ta, mantene bo mes "cool". Number: 3, 10, 17, 26, 34, 48.



**Capricornio: 22Dec.-19Jan.**  
Lo bay ta un dia sumamente relajante p'abo awe, danki na e influencia positivo di luna. Na comienzo di dia lo bo por bay sinti un tiki down despues di tur e energia cu tabata rond dibo ultimamente. Sin embargo, na final di dia, lo bo permiti bo mes pa simplemente shift den un estado mas relaha. Number: 6, 12, 19, 30, 38, 43.

STA. CRUZ – Pa awe mainta, tempo lo ta prácticamente nubla, cu algun yobida local. Temperatura lo ta 29° Celsius y biento lo ta riba un forza sosteni di 32 kilometer pa ora, riba direccion Oost Noord Oost. Posibilidad di awacero lo ta 30% y maximo humedad lo ta di 74%. Parti tempran di atardi, cielo lo ta prácticamente cla. Yobida lo desaroya mas laat den anochi. Temperatura lo ta 25° Celsius y biento lo t ariba un forza sosteni di 27 kilometer pa ora, riba direccion Oost Noord Oost. Posibilidad di awacero lo ta 30% y maximo humedad ta di 79%. Salida di solo ta 6'or y 51 di mainta y bahada di solo ta di 6'or y 50 di atardi.



## Papaya stobá

**Ingrediente:**

- 1 papaya bërde
- 1 liber di carni di cabrito
- 1 liber di carnisá
- 1 liber di rabo
- 3 batata aardappel
- ½ siboyo grandi
- 1 cuchara chikito di nootmuskaat
- 2 diente di knoflook of 1 cuchara chikito di knoflook na pui
- 1 cuchara grandi di manteka
- Un cuchara grandi di rucu pa e cuminda haya su color.



**Preparacion:**

Fresca bo carnisá y rabo for di un dia promé, esta laga e carninan pasa anochi den suficiente awa. Ora ta bay cushiná ta laba nan sigur dos te tres biaha. Corda si cu nan mester ta corta chikito chikito. Logicamente ta laba e carni di cabrito tambe hopi bon cu su awa cu lamunchi. Ora tur carni ta bon laba ta pone nan den un wea cu awa cu ta cuater dede riba e carninan. Agrega e siboyo, nootmuskaat y knoflook y laga nan cushina bira un tiki moli. Mientras tanto ta prepara e papaya. Prome cu corta e papaya ta scherf esaki rond su curpa pa asina e lechi por sali. Despues ta casca y corta e papaya na dou dou, labé bon y poné huntu cu e manteca cerca e carninan. Na momento cu e papaya a cushina un tiki, ta agrega e batata cortá na blokki y e rucu. Bruha tur cos huntu, tapa e wea bon y laga esaki soda, manera nan tabata bisa antes (soda ta significa laga e cuminda cushiná un poco mas). Ora nos Papaya Stobá ta cla nos por comé cu un bon funchi of aroz.

**Patronisa pa:**



**Resultado di Sorteonan**

<b>CUARCAO</b> 1 <u>9012</u> 2 <u>4380</u> 3 <u>1011</u>	<b>DIARIO</b> 1 <u>1256</u> 2 <u>9811</u> 3 <u>7755</u>	<b>LOTTO CAT.</b> 1 <u>6521</u> 2 <u>3797</u> 3 <u>3244</u>	<b>BIG 4</b> <u>5715</u> <b>SUPER 4</b> <u>1237</u>	<b>ZODIAC</b> <u>8298</u> <b>SIGNO</b> <b>Cancer</b>
---	--	--	--	---

**LOTTO DI DIA** | 05 | 08 | 14 | 15 | 18 | **TOP 95**

**LOTTO GRANDI** | | | | | | | Letter | Joker

**STO. DOMINGO** | | | | | |



# Trekkinglijst van de Landsloterij N.A.

## 6de Trekking donderdag 9 maart 2006

REN HEDEN	4	TLEN	TALLEN	14	18	24	30	36	42	48	54	60	66	72	78	84	HONDERD	TALLEN	104	110	116	122	128	134	140	146	152	158	164	170	176	182	188	194	200	206	212	218	224	230	236	242	248	254	260	266	272	278	284	290	296	302	308	314	320	326	332	338	344	350	356	362	368	374	380	386	392	398	404	410	416	422	428	434	440	446	452	458	464	470	476	482	488	494	500																																																																																																																																																																																																																																																																											
1484	1494	1504	1514	1524	1534	1544	1554	1564	1574	1584	1594	1604	1614	1624	1634	1644	1654	1664	1674	1684	1694	1704	1714	1724	1734	1744	1754	1764	1774	1784	1794	1804	1814	1824	1834	1844	1854	1864	1874	1884	1894	1904	1914	1924	1934	1944	1954	1964	1974	1984	1994	2004	2014	2024	2034	2044	2054	2064	2074	2084	2094	2104	2114	2124	2134	2144	2154	2164	2174	2184	2194	2204	2214	2224	2234	2244	2254	2264	2274	2284	2294	2304	2314	2324	2334	2344	2354	2364	2374	2384	2394	2404	2414	2424	2434	2444	2454	2464	2474	2484	2494	2504	2514	2524	2534	2544	2554	2564	2574	2584	2594	2604	2614	2624	2634	2644	2654	2664	2674	2684	2694	2704	2714	2724	2734	2744	2754	2764	2774	2784	2794	2804	2814	2824	2834	2844	2854	2864	2874	2884	2894	2904	2914	2924	2934	2944	2954	2964	2974	2984	2994	3004	3014	3024	3034	3044	3054	3064	3074	3084	3094	3104	3114	3124	3134	3144	3154	3164	3174	3184	3194	3204	3214	3224	3234	3244	3254	3264	3274	3284	3294	3304	3314	3324	3334	3344	3354	3364	3374	3384	3394	3404	3414	3424	3434	3444	3454	3464	3474	3484	3494	3504	3514	3524	3534	3544	3554	3564	3574	3584	3594	3604	3614	3624	3634	3644	3654	3664	3674	3684	3694	3704	3714	3724	3734	3744	3754	3764	3774	3784	3794	3804	3814	3824	3834	3844	3854	3864	3874	3884	3894	3904	3914	3924	3934	3944	3954	3964	3974	3984	3994	4004	4014	4024	4034	4044	4054	4064	4074	4084	4094	4104	4114	4124	4134	4144	4154	4164	4174	4184	4194	4204	4214	4224	4234	4244	4254	4264	4274	4284	4294	4304	4314	4324	4334	4344	4354	4364	4374	4384	4394	4404	4414	4424	4434	4444	4454	4464	4474	4484	4494	4504	4514	4524	4534	4544	4554	4564	4574	4584	4594	4604	4614	4624	4634	4644	4654	4664	4674	4684	4694	4704	4714	4724	4734	4744	4754	4764	4774	4784	4794	4804	4814	4824	4834	4844	4854	4864	4874	4884	4894	4904	4914	4924	4934	4944	4954	4964	4974	4984	4994	5004





Table with 5 columns: BEEN, DUZEND, 1ste PRIJS, 2de PRIJS, 3de PRIJS. Contains lottery results for Curaçao, Aruba, Bonaire, and St. Maarten.

UREN VAN UITBETALING: CURAÇAO, ARUBA, BONAIRE, ST. MAARTEN, SABA, ST. EUSTATIUS. Includes contact information and dates for each region.

Jackpot PRIJZEN table with 3 columns: 1ste PRIJS, 2de PRIJS, 3de PRIJS. Values range from 20303 to 20305.

Table with 4 columns: 1ste PRIJS, 2de PRIJS, 3de PRIJS, NAF 250,-. Values range from 20303 to 20305.

6de trekking op donderdag 9 maart 2006. Includes logos for Landsloterij and Curaçao, and text about the procurement process.

# Hendenan special honra na Divi Resort

STA. CRUZ -- Recientemente a wordo honra como Bishitante distingui pa e isla di Aruba cu ta biniendo Aruba pa mas di 10 aña caba consecutivamente y tambe mas di 20 aña di cual lo ricibi e titulo di Embahador di bon boluntad.

E siguietemente personanan: Como Embahador di bon boluntad a wordo honra Herbert & Polly Wydom.

Como bishitante distingui a wordo honra Chris & Margaret Denker, Nicholas & Patricia Holden, William & Marion Sanford y Frank & Lauren Petrucelli.

Sr. Herbert ta comenta cu nan a haya Aruba hopi limpi y tambe cu e hendenan a keda cu un mente positivo.

Sr. Ricardo Croes di Aruba Tourism Authority a haci entrega di e certificado aki y alabez felicitanan pa nan lealtad demostra pa e Isla.

Riba e potret por aprecia Sr. Croes di ATA hunto cu e parehanan honra y tambe Alicia Vrolijk di Divi.



# Hendenan special honra na Divi Village

STA. CRUZ--Recientemente a honra como Bishitante distingui pa e isla di Aruba cu ta biniendo Aruba pa mas di 10 aña caba consecutivamente y tambe mas di 20 aña di cual lo ricibi e titulo di Embahador di bon boluntad.

E siguiente personanan : Como Embahador di bon boluntad a keda honra Santo & Elisabeth Pratico, Robert & Constance Corbin, Christopher & Georgianna Minks y tambe Raymond & Dorothy Lavallee. Como bishitante distingui a honra Vincent & Claire Sellitti y tambe Paul & Judy Ladouceur. Sr. Santo ta comenta cu nan a



haya Aruba hopi limpi y tambe cu e hendenan a keda cu un mente positivo. Sr. Ricardo Croes di Aruba Tourism Authority a haci entrega di e certificado

aki y alabez felicitanan pa nan lealtad demostra pa e Isla. Ariba e potret por aprecia Sr. Croes di ATA hunto cu e parehanan honra y tambe Hilda di Divi Village

## Happy B-day

Awe ta cumpli un aña mas di bida e guy grandi di Aviation Security Worldwide cu ta Pedro Zievinger, mihor conoci como Tigre of D.C.A. E ta haya felicitacion di full su famia y sin lubida di tur su coleganan di Aviation Security Worldwide. Pedro, hopi pabien y hopi aña mas di bida y cu tur bo deseonan wordo cumpli!!!! No lubida riba e treat.....



## Feliz Cumpleaños

Awe a haci un aña mas di bida, esta Jelitza Werleman ta cumpli 18. E ta haya pabien di su mama Lisa, su tata Elvis, su rumannan Angelo, Regí, Anaika y Reugene. Tambe su cuñanan Mary y Lizah. Tambe di su sobrina Zlaine. Di su amiga y amigonan ... y full su famia... Bay rutte noh hahaha Guess ta ken...



## Hiep Hiep Hoera

Awe 10 di Maart nos Mami dushi, Zahaira Gomes-Ridderstap, ta cumpli un aña mas di bida y salud. E ta haya lots of kisses di su casa Nelson, hopi pero hopi braza di su amor grande Zairon. Felicidades di su Mom, Frank y su Daddy y Antonia, di su Zus Priscilla y swa Vicky y demas Family y sin laga afor su Friendsnan y su Coleganan di Wit Gele Kruis. Cu Dios sigui drama su Bendicion y salud riba bo Zaza y spera awor bo haya mas gerduld!



## Den Seaport Casino

# Turista ta gana 7 mil florin den 10 minuut

STA. CRUZ-- E turista Carlos da Silva di Merca a sa di demostra cu ora bo tin suerte, anto ta suerte mes bo tin. El'a drenta Seaport Casino den oranan di merdia, cay sinta na e machine "Ten Times Pay" y ata el'a haya e combinacion di 2X Ten Times Pay y 1 Bar. E combinacion aki ta paga no menos cu 4 mil dollar. E homber a keda sorprendi ora el'a mira e resultado, pasobra e no por a kere cu e por a gana asina tanto placa den apenas 10 minuut di tempo. Riba e foto adhunto por mire ricibiendo su premio for di man di un representante di Seaport Casino.



## Diasabra 11 di Maart 2005 bin cu bo yiu pa e siña planta pampuna den Certified Mega Mall



STA. CRUZ -- E team creativo di Certified Mega Mall ta bay organiza un otro proyecto dushi y educativo pa tur mucha di Aruba. Risa, stagiare di E.P.I. sector salubridad y servicio kende ta coordina e proyecto aki ta conta un tiki mas di e proyecto bunita aki: "Nos di Certified Mega Mall lo siña e muchanan planta pampuna. E mucha por bay cas cu su mata y sigui cuid'e. Diasabra dia 11 di Maart e muchanan lo bin hunto y nan lo haya un potchi di mata, gordura y e simia cu despues lo bira nan mata. Y asina hunto nos lo yuda nan planta nan mesun mata. Nos lo duna un demostracion con por cuida e mata, con pa duna awa na e mata. Nos lo splica nan tambe dicon ta importante pa cuida e simia cu lo bira un mata den futuro." Risa ta sigui conta: "Sigur boso ta puntra boso mes 'Pakico Certified ta haci e workshop aki?' Wel pasobra ta importante pa stimula nos muchanan na edad hoben pa siña con pa cuida nos naturaleza door di planta mata nan mes. Si bo yiu ta entre 5 pa 12 aña trece y e tambe por siña planta y cuida su propio pampuna. E workshop educativo aki lo tuma lugar den Certified Cash and Carry entre 4 pa 6 di atardi. Si bo yiu ta desea pa participa, por yama Kimberly Quant na 568-0909, Norgeline Daal na 565-9471 y Risa Berg na 568-1118 of por bishita nos web-site cual ta [www.megamallaruba.com](http://www.megamallaruba.com) y asina inscribi bo yiu. Y muchanan no keda sin bin lo bo pasa un dushi atardi hunto cu nos. Nos ta warda bo sin falta."

# Ruben Krozendijk a cumpli 25 aña di servicio den SVb

STA. CRUZ -- Recientemente a cumpli 25 aña di servicio e hubilario Ruben Krozendijk. E celebracion aki a bay hunto cu su coleganan actual di SVb Vondellaan y algun ex-coleganan. Ruben a cuminsa traha na SVb dia 1 di Maart 1981 na SVb Eagle. E tempo ey SVb Aruba tabata tin mester di "MAO krachten" y esey a haci cu Ruben a aplica mesora pa un trabao. Ruben

a cuminsa como Klerk den e Medishe Afdeling. Despues di 2 aña el'a wordo translada pa e afdeling di Declaratie. Durante e temporada aki Ruben a sigui e opleiding di Adjunt-Commies y asina cu el'a slaag, el'a wordo promovi pa Hoofd-Klerk y despues pa adjunct -Commies. Na 1992 Ruben a sigui Opleiding di Controleur der Belastingen di tal manera cu e por a traha den



e afdeling Externe Controle, cual afdeling a wordo funda na 1994. Te cu e dia di awe ainda Ruben ta forma parti e afdeling Externe Controle na Vondellaan y actualmente ta waarnemend Chef di e afdeling aki. Ruben durante su trayectoria na SVb Aruba, na 1983 tabata forma parti di dienstgroep y e tempo ey conhuntamentecuSVbAntillas a sa di traha conhuntamente cu participacion di empleadonan di SVb Aruba e prome y unico evaluacion di Funcion pa

trahadornan di SVb. Tambe Ruben tabata presidente di SVb su personeelvereniging y den pasado a yega di forma parti varios comisionnan pa haci actividad social pa SVb. Riba tereno Social y deportivo Ruben no ta un persona desconoci. Den decadanan di 80 y 90 Ruben tabata President/vice president , competie Leider y Refree pa Korfball Bond Aruba. Tambe Ruben tabata presidente pa varios aña di su team SV Volvox y tabata presidente

di team di futbol Deportivo Independiente "Hooiberg", cual ainda ta forma parti di directiva. Ruben tambe tabata ayudante den e Grupo di Kids In Accion y tambe tabata antes miembro di directiva di grupo di Carnaval di "John Flemming".

Felicitacion ta bin di Famia Krozendijk y Peña. Un danki special ta na su coleganan di Externe Controle cu a yuda prepara y haci e atardi un exito.

# Militarnan di Merca lo cera prison Abu Ghraib na Iraq

--E militarnan di Merca lo cera e prison Abu Ghraib na Iraq mas probablemente di aki tres luna y lo transferi 4,500 presonan pa otro prisonnan na Iraq. E prison na Baghdad occidental tabata un prison di tortura durante regimen di Saddam Hussein.

Hopi mas prome cu e potretnan di soldatnan Mericano abusando Iraquinan na 2003, esaki a trece hopi resentimento y odio contra e tropanan di ocupacion Mericano. " Nos ta bay transferi tur nos operacionnan for di Abu Ghraib pa e campo nobo Cropper asina cu su construccion lo keda cla "a informa teniente keir Kevin Curry.

Camp Cropper ta un facilidad pa detenidonan situa den Base di e militarnan Mericano na e aeropuerto di Baghdad, no mucho leu for di Abu Ghraib. Actualmente tin deteni 127 prisionero di halto valor, entre nan Saddam Hussein.

E prison nobo lo bay ofrece mihor condicionnan pa e sospechosonan di actividad insurgente. E edificio di Abu Ghraib lo wordo entrega na e gobierno Iraqui.



## AD Patres Funeral Home

*"The Lord is my shepherd  
I shall not want.*

*He makes me to lie down in green pastures:  
He leaded me beside the still waters."*

Ps. 23.1.2



### "Dionicia Maria Van Heyningen"

\*14-06-1928 †1-03-2006

**Left Behind:**

Sister: Eugenia Van Heyningen (St. Maarten)

Children: Petronialia Illidge (Holland)  
Ramona Van Heyningen (Holland)  
Lona Van Heyningen (U.S.A)  
Carolus Van Heyningen (Holland)

**Grandchildren:**

Giovanni Illidge - Holland  
Benjamin Illidge - Aruba  
Aubrey & Chanakka Cannegieter - Holland  
Leonardo Van Heyningen - Holland  
Roby - Diego - Talimar Van Heyningen - Holland

**Nieces - Nephews:**

Lourdes Can Heyningen & Family (Santo Domingo)  
Beatrix Van Heyningen & Family (St. Maarten)  
Denora Van Heyningen & Family (St. Maarten)

**Cousins:**

Esperansa Thomas & Family - Curacao  
Johan Van Heyningen & Family - St. Maarten  
Francisco Van Heyningen & Family - St. Maarten  
Theresa - Danna - Clemencia - Joan - Aruba  
Austin Van Heyningen

**Related To Families:**

Wilson, Richardson, Sparot, Kingsale, Dorne

The funeral will take place on Friday the 10th of March 2006 at the Santa Theresita Catholic Church in San Nicolaas at 4:00 p.m.

The remain of the late "Dionicia" will be laid out from 2:00 p.m. in the Santa Theresita Catholic Church in San Nicolaas and from there to the Cemetery in Sabana Basora.

## Mementomori Funeral Home

"Senor ta mi wardador mi n'tin falta di nada;  
Den cunucu di yerba berde, e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forza"

Agradecido cu tur locual cu el'a significa pa nos. Nos ta anuncia fayecemento di nos mama y wela stima:



### Sra. Vda. Alida Wester- Henriquez

\*Aruba, 20 September 1929  
+Wageingen, 5 Maart 2006

Yiunan:

Rina Wester  
Nueva y Jimmy Coutinho y famia  
Vilmio Wester y señora  
Josito Wester  
Micky y Lucienne Wester- Schoutten y famia  
Judeira Wester y Jeroen Tesselhof

Nieto y nietanan: Bjorn Werleman, Sue-Rene Stamper, Byron Werleman, Micheal Wester

Rumannan:

Sra. Vda. Gertruida Werleman-Henriquez y famia  
Sra. Rufina Henriquez y yiu  
Sra. Vda. Hortencia del Rosario- Henriquez y famia

Swa y cuñanan:

Sr. Esteban Angela y famia  
Sra. Alcida Thode-Wester y famia  
Sra. Vda. Ninita Krozendijk y famia  
Sr. Pedro Everon y famia

Sobrino y sobrinanan, Comer y compernan, ihanan, y demas famia: Wester, Henriquez, Stamper, Coutinho, Schoutten, Tesselhof, Heinekamp, Werleman, Angela, Everon, Thode, Kock, Rasmijn, De Cuba, Tromp, Geerman, Dabian, Del Rosario, Krozendijk, ta invita tur famia, bisiña y conocirnan, pa asisti na e acto di entierro cu lo tuma luga riba diabierna 10 Maart 2006 pa 2'or di atardi . E resto mortal lo ta reposa den Rouwcentrum Mijnhart, Oosterbeek. Despues ta sali pa santa catolico O.L. Vrouwe, Doorwerth. Adres na Hulanda pa condolencia: Valkenier, Oude Oosterbeekseweg 6-8, Doorwerth. Adres pa condolencia na Aruba: Piedra Plat 94-B di 7'or pa 9'or di anochi. Nos kier a disculpa si nos a lubida un of mas famia den nos tristeza.

## Invitacion

Lo bay tin un Santo Sacrificio di Misa Diabierna awor, pa 7'or di anochi, na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz pa descanso di alma di nos defunto stima:

### Alida Wester-Henriquez

Famia y amigonan

## "Hacimi Instrumento di bo paz"



Señor, hacimi un instrumento di bo paz.  
Cu eynan, unda tino ido, mi pone amor.  
Cu eynan, unda tin ofrenda, mi pone e pordon.  
Cu eynan, unda tin discordia, mi pone union.  
Cu eynan, unda tin eror, mi pone e berdad.  
Cu eynan, unda tin duda, mi pone Fe.  
Cu eynan, unda tin desesperacion, mi pone speranza.  
Cu eynan, unda tin tiniebla, mi pone e luz.  
Cu eynan, unda tin tristeza, mi pone alegria.

Oh, Señor, pa mi no busca tanto pa ta consola, cuanto consola, ta comprendi, cuanto compronde.  
Ta stima, cuanto stima.

Pasobra ta dunando ta con bo ta ricibi,  
Ta lubidando di bo mes, ta con bo ta haya bo mes.  
Ta perdonando, con ta perdona.  
Ta muriendo, ta con ta resucita den bida eterna.

Amen.

Autor: San Francisco di Assis.

## Den Crystal Casino

# Hungando quarter ela gana mas di 2 mil dollar

STA. CRUZ-- E machinenan den Crystal & Seaport Casino ta sigui di ta esunnan di mas cayente na Aruba y ta pagando pa loco! E siman aki ainda e machine di quarter conoci como e "Joker Wild Poker" a haci un señora masha feliz. Ta trata aki di June Pinter di New Jersey, USA, kende a dicidi di sinta hunga Poker un rato riba machine. Mescos cu riba mesa, den Crystal Casino suerte ta compañabo sigur. Ata e hungador cu suerte aki a logra un "Royal Flush". Esaki mesora a percura pa e bunita premio di no menos cu \$ 2.084.00. Riba e foto adhunto por aprecia e hungador ricibiendo su premio den forma efectivo for di un representante di e casinonan cu mas suerte na Aruba.



## Den Seaport Casino

# Hungador local a gana mas di 20 mil florin hungando bingo!

STA. CRUZ -- Recientemente Seaport Casino a conoce un ganador grandi den su bingo. Manera ta conoci, tur merdia 1'or Seaport Casino tin un wegá di bingo.

Un grupo grandi di hende tabata sinta hungando e bingo ora cu na un dado momento e señora aki a grita "Bingo".

Wel, e biaha aki no solamente el'a gana e premio, sino tambe e progresivo di e bingo aki.

El'a ricibi un check mesora di no menos cu Afl. 21.811,- como e premio progresivo di e bingo aki. Riba e foto adhunto por aprecia e feliz ganadora den presencia di representantenan di Seaport Casino. Pabien!



**S.O. De Pueblo**  
Ta presenta

**NUMBER DI TELEFOON CU BO MESTER SA!**

Polis Cental	100
Bombero	911
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Noord	107
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300
Dificultad di Bida	582-3145
Veterinario	585-0400
WEB Aruba NV	585-4800
NV Elmar	582-1521
TAXI (ATT&T)	582-2010
TAXI (TAS)	587-5900
TAXI (ATS)	585-5361
Kankerbestrijding	5820412
Stichting SAMBA	582-0903
USA Visa	001-303-784-7919

**\*\*\* ORANJESTAD \*\*\***

Ambulance	582-1234
Warda di Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720
Animal Shelter	582-1623

**\*\*\* SAN NICOLAS \*\*\***

Ambulance	584-5050
Centro Medico	584-8833
Warda di Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1666
Serfimar	584-5080

**\*\*\* BOTICA \*\*\***

4 Centro Medico	584-5794
Aloé	584-4806
Arco Iris	582-1648
Central	585-1965
Dakota	585-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Fergusonstraat	583-0702
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Noord	586-4806
Oduber	582-1780
Paradera	588-8638
Ponton	583-5334
Savaneta	584-1881
San Lucas	584-5119
Santa Cruz	585-8028
San Nicolas	584-8186
Santa Anna	586-8181
Tropiaal	583-8580

**\*\*\* FUNERARIAS \*\*\***

Del Pueblo	582-5622
Ad Patras	584-2299
Zepp Wever	582-1612
Mementomori	583-3358

**\*\*\* FUNDACION \*\*\***

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA)	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Na estado? Fundacion CIZKA	583-0331
Fundacion Diabetico Arubano	583-3808
Fundacion amor pa pohimo	962-0742
Fellowship Clinic Adiccion di Alcohol y Droga	584-6440
NA Acceptance Group	560-9452
Fundacion Centro Ecologico Aruba	562-4161

**NUMBER IMPORTANTE**

# Djis un tiki informacion



Machu Picchu, e ciudad sagrado di e Imperio Inca, a keda declara Santuario Historico na 1981 y Patrimonio Comun di Humanidad pa UNESCO na 1983.



## Comision Femenina Grace a bin hunto den Surfside Marina pa celebra Dia Internacional di Hende Muher

STA. CRUZ-- Diarazon anochi riba Dia Internacional di Hende Muher a tuma lugar na Surfside Marina un encuentro di e Comision di Damas di MEP, Forza Femenina Grace. Tabata un anochi sumamente exitoso y tambe di reflexion, caminda tur e damannan balente di e comision conhuntamente cu e damanan riba lista a probecha di e ocasion pa entrega un plakkaat na sra. Ella Tromp-Yarzagaray como reconocimiento pa tur e bon trabaonan cu el'a desplega pa su partido MEP y pais Aruba, tanto na Aruba como na Hulanda den su funcion di Minister Plenipotenciario. E plakkaat a keda entrega door di sra. Mervin Wyatt-Ras y sra. Yuyu Croes, presidente di e comision. Cu esaki tambe Comision Forza Femenina Grace ta demonstra un biaha mas di ta un comision clave den partido cu no ta traha solamente durante campaña pero ta e motor principal pa tur actividad cu ta wordo organisa henter aña.



# Awe Tipa Man and the Roots Rebels na Radio Top FM 95

STA. CRUZ—Solo di Pueblo a topa cu Tipa Man disfrutando di su ultimo dia di vacacion na Beach aki na Aruba, prome cu e cumenza cu gira na Europa. Tipa Man a conta nos cu actualmente e ta bibando na Alemania y cu e lo bay toca Reggae durante e campeonato na Alemania.

Tipa Man lo ta bay tin 12 toca den e campeonato aki y lo toca na Dusseldorf na Keulen y na Suiza e lo ta bay tin dos toca. Na Austria y na Oekraïne, Rusia tambe Tipa Man lo mester bay toca.

E aña aki dia 7, 8 y 9 di Juli lo bay tin e Reggae festival di mas grandi den Keulen cual den Papiamento crioyo nos ta yama

colonia, lo bay tin e Summer Jam.

Aki tur e yiunan di Bob Marley, The Wailors lo bay toca cu Lucky Dubay, Alpha Blondie, Sista y Gentleman y mas estreyanan grandi di Reggae.

Hasta Etrael Fibracion ta pensa cu di bin cu nan tur tres atrobe, Apple, Scolly y un otro brother cu ta poco malo.

Riba escenario nan mes lo bay tin Gregory Isaac atrobe. Algo cu Tipa Man sigur ta haci for di su 36 aña cu e ta biba afor ta di promociona su Isla Aruba.

Den e bida di farandula, e semper a yama su mes di ta orguyoso di ta un Arubiano.

Awe mainta Tipa Man lo bay ta di bishita den e programa di Jan Poets, na Radio Top FM.



## The Aloe Man

STA. CRUZ—Andres ta conoci pa e turistanan como THE ALOE MAN, esaki ta un nomber bon mereci. The aloe man a nace na Aruba y for di su 15 aña e ta den contacto cu nos turistanan. Su vestuario ta hopi tropical alegre y cu un dashi pa dune respet como doño di su mesun empresa. Riba su lomba e ta carga un rugtas masha grandi, unda cu e ta carga su mercancia, cual e ta bende na e turistanan. The Aloe Man ta bende botter di aloe fresco, cual e mes ta procesa y emboteya. The Aloe Man su dia di labor ta cumenza ora cu e lanta 5'or di mainta y pa 6'or e ta sali pa busca aloe pa despues e traha cu e aloe.

The Aloe Man ta separa e blanco di aloe for di e casca, despues e ta primi e blanco den un "cheese cloth" pa saca su juice pa despues e ta wordo poni den botter, cu algun pida aloe blanco henter den e botter. Esaki ta e manera cu nos ancestor, e grandinan e Indiannan tabata traha cu aloe. E ta conta nos cu hopi turista cu ta bolbe Aruba y ta sigui cumpra aloe for di dje, e turistanan ta pone e botter den nan cushina, pa ora nan haya kemadura, nan tin e aloe di biaha como nan

promer remedi pa calma y cura e herida kima. Tambe turistanan cu tin maleza y rash di cuero ta usa e aloe como nan remedi casera. Solo di Pueblo a puntra 'the aloe man' cu ta cuanto botter e ta traha y bende pa dia?..

Pa cumenza e ta tume un 4 pa 5 ora pa traha un 50 botter, cual e ta bende tambe den un 2 ora canando riba beach. Andres miho conoci como, The aloe man, semper di su bida a traha riba beach desde cu e tabata tin 15 aña y awor e tin 43 aña.

Su promer trabao tabata riba boto cu e conocido Art Lamour, unda cu e tabata coy tambe aloe na e otro banda di hotelnan y e tabata trece nan riba e pier di Caribbean Hotel.

Aki e tabata traha cu e aloe y turistanan tabata keda masha interesa y a sigui bin busca su producto di aloe. Despues 'the aloe man' a dicide di cana riba beach pa asina mas tursita por a haya oportunidad pa usa e aloe Arubano. 'The aloe man' a haya su vergunning y un genesmiddelverklaring cu



el'a haya merecidamente pa mercadea su producto riba beach, cual prueba riba papel e ta cana cune, pa si cualkier hende ta desea cu su negoshi ta legitimo. Pa motibo di conflicto cu medicina e no por pone riba e label cu e aloe ta un remedi curativo, sino suplemento natural.

Ken no sa cu aloe fresco 100 por ciento ta cura bronchitis, ulsera y quemadura y cu e ta bon pa bo cabey? The aloe man tin 28 aña ta trahando su mesun producto fresco di aloe y ta ofrece e turistanan. E aloe ta cura e kima di solo den un paar di seconde, aparte hopi ta usa aloe pa kimamento di stoma of despues di un

cirurgia.

Riba e label bo por lesa: triple A AAA Andres Aruba Aloe 100% pure homemade no additives or preservatives ( Good for sunburn Sun Poisoning Skin Care Hair conditioning Bronchitis Ulsers) Endores by Charlie's Bar San Nicolas Aruba.